



# VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - IX. évfolyam, 11. szám, 2004. június 4.

## Atartalomból

### EP-választás 2004

„Az Európai Parlament tagjait az Unió polgárai 5 évenként közvetlen választásokon választják. A 2004. júliustól 732 tagot számláló Európai Parlamentbe Magyarország 24 képviselőt küld. Az Európai Parlament tagjainak választása listás szavazással történik. Listát a politikai pártok állíthatnak. A listán a jelöltek a párt által bejelentett sorrendben szerepelnek. A választás egyfordulós.”

(Választási tudnivalók a 2-3. oldalon)

### Sokszíniú Európa a budai Várban

„Változatos programok várják a kerület lakóit a Kapisztrán téren 2004. június 6-án, vasárnap. Többek között lesz népművészeti kirakodóvásár, egész nap gyermekfoglalkozások, EU-információs pult. Az érdeklődők izeltőt kapnak az európai népek kultúrájából.”

(9. oldal)

Budavár visszafoglalásának 155. évfordulója alkalmából, május 21-én ünnepi megemlékezésre és koszorúzásra került sor a Dísz téri Honvéd emlékműnél. A Városházán, e jeles napon új díszpolgárt köszöntöttünk: a Budavári Önkormányzat idén Sebestyén Mártának ítélte oda a megtisztelő címet.

Minden esztendőben, május huszonegyedikén, Budavár 1849. évi visszavívásának napján a Magyar Honvédelem Napjáról is megemlékezünk. A Dísz téri Honvéd Hősi emlékműhöz idén ismét sokan jöttek el, hogy leróják kegyeletüket a névtelen hősök emléke előtt.

- Ilyenkor azokra emlékezünk,

## Bíborosi látogatás

Május 24-én Erdő Péter bíboros, Esztergom-budapesti érsek tett látogatást a budavári Városházán. Magyarország primását a kerület polgármestere kalauzolta körbe a Polgármesteri Hivatal épületében, bemutatva annak építészeti és képzőművészeti értékeit. A látóivalok megtekintését követően Erdő Péter és dr. Nagy Gábor Tamás az egyház és az önkormányzat közti együttműködési lehetőségekről folytattak megbeszélést.

A konzultáció eredményeit összefoglaló sajtótájékoztatón a polgármester elmondta: a képviselő-testület döntése nyomán kétféle forinttal járulnak hozzá a Prímási Palota homlokzatának felújításához - mindenekelőtt azzal a szándékkal, hogy ez a műemlék épület is eredeti szépségében jelenhessen meg a patinás vári környezetben.

Más egyházi épületek helyzetét is áttekintették a találkozó alkalmával. A Mátyás-templom rekonstrukciója kapcsán elhangzott: ennek felújítását érintő hatósági kérdésekben a kerület minden tekintetben együttműködik - így például engedélyezik a munkálatok miatti területfoglalást a templom környezetében.

Az önkormányzat más kerületi templomok megújításához is hozzájárul: az anyagi források biztosításával díszkivilágítást kapott a tabáni templom, valamint hamarosan elkészül a Krisztinavárosi Plébániatemplom épületének megvilágítása.

Erdő Péter kijelentette: az önkormányzat és az egyházmege között hagyományosan jó a kapcsolat. Nem csak a műemléképületek megóvásában, hanem kulturális és szociális területen is jelentős támogatást kap-



Erdő Péter bíborosnak dr. Nagy Gábor Tamás polgármester mutatja be a Városháza épületét

nak a kerülettől - hálás tehát minden eddigi segítségért. A bíboros városházi látogatásának megörökítésére bejegyzést tett Budavár Aranykönyvébe, majd a kerület ajándékként átvette Buda, Pest és Székesfehérvár királyi városok kiváltságlevelének fakszimilijét.

-kd-

## Ünnepségsorozat a Kerület Napján

Díszpolgári címet kapott Sebestyén Márta népdalénekes

akik 155 évvel ezelőtt katonaként sorakoztak a hon háromszíni zászlaja alá, akik ha kellett, szemhunyorítás nélkül néztek szembe a halállal, himnuszt énekelve rohantak meg a halált szóró ütegeket, és mosollyal hulltak el a hazáért - mondta ünnepi beszédében Kálman Imre alezredes.

Hozzátette: a magyar katona, akárcsak a múltban, napjainkban is megérdemel minden tiszteletet. Legyen bár sorkatona, szerződéses vagy hivatásos katona, nehéz dol-

ga van, ha szolgálatát becsülettel, legjobb tudása szerint kívánja elvégezni. Az alezredes kijelentette: „tisztá szívünkben mondhatjuk, mindenkor készen állunk a Magyar Köztársaság függetlenségének, népünk vívmányainak és nemzetünk kultúrájának oltalmazására.”

A Honvéd emlékműnél, emlékeztetve az elesettekre, számos szervezet helyezte el virágokat. A Budavári Önkormányzat nevében dr. Nagy Gábor Tamás koszorúzott, de

a kerületből a hadigondozottak és a MIÉP helyi szervezetének képviselői is részt vettek a ceremónián.

A résztvevők Görgey Artúr tiszteletére, a tábormokot ábrázoló lovasszobor talapzatánál is elhelyezték koszorúikat. A honvéd-tábormok serege három hétig ostromolta a budai Várat, s végül a hazájukért küzdő hős honvédek tetteit siker koronázta: Buda bevételével a dicsőséges tavaszi hadjáratot megkoronázó, szép haditett volt. (Folytatás a 3. oldalon)

# Tisztelt kerületi Választópolgárok!

A Várnegyed április 9-i számában megkezdett választási tájékoztatónkat az alábbiakban folytatjuk:

Az Európai Parlament tagjait az Unió polgárai 5 évenként közvetlen választásokon választják. A 2004. júliusától 732 tagot számláló Európai Parlamentbe Magyarország 24 képviselőt küld.

Az Európai Parlament tagjainak választása listás szavazással történik. Listát a politikai pártok állíthatnak. A listán a jelöltek a párt által bejelentett sorrendben szerepelnek. A választás egyfordulós.

**A szavazólap a listát állító pártok nevét a ki-sorsolás sorrendjében tartalmazza.**

**Érvényesen szavazni csak egy listára lehet, a lista feletti körben lévő, tollal írt, egymást metsző két vonallal (tehát x, vagy + jellel).**

Minden kerületi választópolgár részére postai úton, április közepén névre szóló értesítőt (ajánló szelvényt is) továbbítottunk. A jelzések szerint nem mindenki kapta kézhez a küldeményt és a posta is visszahozott Választási Irodánkhoz 947 borítékot, mint kézbesíthetlent. Ismereteink szerint a kézbesítést nehezítette, hogy a postaládák rendszerint csak egy családi név van kiírva, hogy van aki ténylegesen nem lakik az adott címen csak oda van bejelentve és van olyan is aki már elköltözött, de még nem tett eleget lakcímrendezési kötelezettségének... stb. Népeség-nyilvántartási csoportunk a 489-4443 telefonon érdeklődőket tájékoztatni tudja, hogy a visszaérkezett küldemények között megtalálható-e értesítője.

Az értesítő hiánya nem akadályozza a választáson való részvételt. Ez a Szavazatszám-láló Bizottság munkáját könnyíti meg, mivel a sorszám alapján könnyebb a választópolgárt a névjegyzékben visszakeresni.

## Milyen okmányokkal szavazhatunk?

A személyes szavazás során a személyazonosítást és a lakóhelyet igazoló érvényes okmányok együttes bemutatása szükséges, melyek:

- a lakóhelyet tartalmazó személyazonosító igazolvány, vagy
- Lakcímgazolvány és
- kártya alakú személyazonosító igazolvány, vagy
- útlevél, vagy
- 2001. 01. 01. követően kiállított vezetői engedély, vagy
- sorkatonai esetén katonai igazolvány.

Lejárt érvényességű okmánnyal nem lehet szavazni, ez esetben a Szavazatszám-láló Bizottság visszautasítja a választópolgárt, ezért ellenőrizze okmányait.

Amennyiben a választópolgár a szavazás napján a lakóhelyétől távol, de Magyarországon kíván szavazni, akkor a lakóhelye szerinti illetékes Helyi Választási Iroda vezetőjétől (kerületünkben Attila út 12. sz. alatt) igazolást kérhet. Az igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján legkésőbb 2004. június 11. 16 óráig, vagy ajánlott levélben kell kérni úgy, hogy az a szavazást megelőző 5. napig megérkezze a választási irodához. Az igazolást ajánlott levélben postafordultával küldjük a kérelmező részére. Az igazolásnak eredeti aláírással és hivatalos bélyegzővel ellátott példányát a szavazás napján vigyék magukkal, mert azt át kell adni a Szavazatszám-láló Bizottság részére.

Igazolás faxon nem kérhető és nem is adható ki!

Azok az állampolgárok akik a névjegyzékben szerepelnek de a választás napján külföldön tartózkodnak, május 14-ig kérhetik a külképviseleti névjegyzékbe való felvételüket, mellyel egyidejűleg a kerületi névjegyzékből törlésre kerültek. Ők Magyarország külföldi nagykövetségein szavazhatnak. Kerületünkben 62 választópolgár élt ezzel a lehetőséggel.

A mozgásukban korlátozott állampolgárok a választási irodától, a szavazás napján már a Szavazatszám-láló Bizottságtól is kérhetik, hogy mozgóurna segítségével szavazhassanak, ilyen esetben az SZSZB két tagja lakóhelyén keresi fel a kérelmező választót.

Aki a választás napján kórházban tartózkodik, csak akkor szavazhat, ha lakóhelye szerinti választási irodától igazolással rendelkezik és a kórház területére szerinti választási irodánál a választást megelőzően kérte a névjegyzékbe vételét. Mozgó urna csak a névjegyzéken szereplő, mozgásában korlátozott választópolgárhoz küldhető ki.

Az Európai Parlament tagjainak választásán az alábbi Választási Bizottságok működnek:

- Szavazatszám-láló Bizottság (SZSZB),
- Területi Választási Bizottság (Budapest Fővárosi Választási Bizottság),
- Országos Választási Bizottság (OVB),
- Külképviseleti SZSZB.

E választása során nem működik Helyi Választási Bizottság.

Az SZSZB döntése ellen a Területi Választási Bizottsághoz lehet 3 napon belül kifogást benyújtani.

A Szavazatszám-láló Bizottságok a Budavári Önkormányzat Képviselő - testülete által szavazóköriként megválasztott 3 fő választópolgárból és a listát állító pártok által megbízott tagokból állnak. A pártok május 28-án 16 óráig jelölhetik be a Választási Irodának a szavazóköribe delegáltjaikat.

A választás napján a választott és a delegált tagok azonos joggal és kötelezettségekkel rendelkeznek.

Az SZSZB-k munkáját a Polgármesteri Hivatal - Jegyzője által megbízott - köztisztviselői, mint jegyzőkönyvvezetők segítik.

A SZSZB - ok választott tagjai szavazóköriként a következők:

## Szavazóköri SZSZB tagok

### 1. szavazóköri:

Simon Virág  
Mező Gergely  
Gold József

### 2. szavazóköri:

Mátéffy Balázs  
Buth Ilona  
Hergár Jenőné

### 3. szavazóköri:

Galántai Katalin  
Perczné Göcsei Tünde  
Géczy Judit

### 4. szavazóköri:

Tóth Éva Stefánia  
Korcsmáros Katalin  
Csanádi András

### 5. szavazóköri:

Szabó Melinda  
Kovács Attiláné  
Helmecziné Nagy Zsuzsanna

### 6. szavazóköri:

Kénerné Halmi Ildikó  
Szalóky Béla  
Somfainé  
dr. Fehérvári Olimpia Éva

### 7. szavazóköri:

Nagypál Gáborné  
Ress Lajosné  
Hámori Ágota

### 8. szavazóköri:

Marcvány Zsuzsanna  
Horváth Kálmánné  
Horányi Ödönne

### 9. szavazóköri:

Tárnoki Mária  
Szerencsy Kálmánné  
Kállay Helén

### 10. szavazóköri:

Zagyva Krisztián  
Árti Ferencné  
Timár Gyula

### 11. szavazóköri:

Gremesperger Beatrix  
Mosóczi Miklósné  
Diószeghy János

### 12. szavazóköri:

Terényi Anna  
Muladi Sándorné  
Szabóné Horváth Éva

### 13. szavazóköri:

Dénes Mátyásné  
Krajcsovits Mártonné  
Velti Dániel

### 14. szavazóköri:

Szerencsy Nóra  
Török Lászlóné  
Mészárosné Farkas Anikó

### 15. szavazóköri:

Nagy Krisztián  
Terei Gábor  
Ajtony Mária

### 16. szavazóköri:

Cseh Julianna  
Szabóné Balázi Mária  
Valló Judit

### 17. szavazóköri:

Pappné Verebély Eszter  
Bártfai Zsuzsanna  
Holop Enikő

### 18. szavazóköri:

Pázler Gizella  
Barabás Endréné  
Pető Sándorné

### 19. szavazóköri:

Barboczay György  
Sárfalvi György  
Dr. Balsai Csaba

### 20. szavazóköri:

Csanádi Tamás  
Mereticzky Mónika  
Dr. Püspök Zsoltné

### 21. szavazóköri:

Fekete László  
Bernerné  
Bulyáki Margit

### 22. szavazóköri:

Henter Judit  
Vajda Mária  
Kisdi Balázs

### 23. szavazóköri:

Turner Miklósné  
Farkas Józsefné  
Szecsei Ottó

### 24. szavazóköri:

Rohonczy Márta  
Fekete Sándorné  
Pápay Judit

### 25. szavazóköri:

Rigó Zoltán  
Lukácsné Pécsi Zsuzsanna  
Dávid Gergely

### 26. szavazóköri:

Pécsy Péter Károly  
Huszár Mária  
Walthier Máté

### 27. szavazóköri:

Molnár Istvánné  
Fábián Krisztina  
Szabó Zsuzsanna

### 28. szavazóköri:

Zagyva Józsefné  
Sebestény Jenőné  
Friedrich Péter

### 29. szavazóköri:

Kovács Gergely  
Vecsey Ádám  
Kakuk Józsefné

### 30. szavazóköri:

Nyiriné  
Wimmer Anikó  
Dr. Simon Lászlóné  
Gál Kinga Margit

### 31. szavazóköri:

Nyiri Imre  
Nagy Miklós  
Bartos Jánosné

### 32. szavazóköri:

Kiss Elemérné  
Lukács Kálmánné  
Kereszturi Lászlóné

A listát állító pártok választási kampányukat már megkezdték. Kerületünkben a Képviselő-testület által meghatározott 14 helyszínre plakátok kitéételére alkalmas, villanyoszlop- fák köré helyezett un. „kalodákat” tett ki a Választási Iroda és oldalait a pártok között kisorsolta.

A szavazást megelőző nap 00 órájától a szavazó helyiségek bezárásáig 19 óráig választási kampány folytatása tilos.

Várható hogy a választókat közvélemény kutatók keresik meg. Közvélemény kutatás esetén a válaszadás önkéntes, a választópolgár nyilatkozattételre nem kényszeríthető.

A közvélemény kutatók csupán a választásra szolgáló épületből kilépőket kérdezhetik meg.

A választópolgárok szavazásra szolgáló hivatalos helyisége a szavazókör. A törvény szerint a szavazóköröket úgy kellett kialakítani, hogy az oda tartozó választópolgárok száma 600-1200 fő között legyen. Kerületünkben 32 szavazókör van, melyek az alábbiak:

### Szavazókörök címe

- |  |   |
|--|---|
| 1. szavazókör:<br>Budavári Általános Iskola<br>1014 Tárnok utca 9-11.              | 18. szavazókör:<br>Családsegítő Szolgálat<br>1012 Attila út 89.                           |
| 2. szavazókör:<br>Önkormányzati Intézmény<br>1014 Uri utca 38.                     | 19. szavazókör:<br>Idősek Klubja<br>1013 Roham utca 7.                                    |
| 3. szavazókör:<br>Kulturális Örökségvédelmi Hivatal<br>1014 Tánács M. utca 1.      | 20. szavazókör:<br>Petőfi Gimnázium<br>1012 Attila út 43.                                 |
| 4. szavazókör:<br>Budavári Művelődési Ház<br>1011 Bem rkp. 6.                      | 21. szavazókör:<br>Szt. Gellért Katolikus Ált. Isk. és Gimnázium<br>1013 Krisztina tér 4. |
| 5. szavazókör:<br>Bencés Általános Iskola és Gimnázium<br>1011 Fő utca 30-32.      | 22. szavazókör:<br>Szt. Gellért Katolikus Ált. Isk. és Gimnázium<br>1013 Krisztina tér 4. |
| 6. szavazókör:<br>Batthyány Általános Iskola<br>1015 Batthyány utca 8.             | 23. szavazókör:<br>Szt. Gellért Katolikus Ált. Isk. és Gimnázium<br>1013 Krisztina tér 4. |
| 7. szavazókör:<br>Bencés Általános Iskola és Gimnázium<br>1011 Fő utca 30-32.      | 24. szavazókör:<br>Szt. Gellért Katolikus Ált. Isk. és Gimnázium<br>1013 Krisztina tér 4. |
| 8. szavazókör:<br>Toldy Ferenc Gimnázium<br>1015 Toldy F. utca 9.                  | 25. szavazókör:<br>Lisznyai Általános Iskola<br>1016 Lisznyai utca 40-42.                 |
| 9. szavazókör:<br>Toldy Ferenc Gimnázium<br>1015 Toldy F. utca 9.                  | 26. szavazókör:<br>Óvoda<br>1016 Nyárs utca 2-4.  |
| 10. szavazókör:<br>Batthyány Általános Iskola<br>1015 Batthyány utca 8.            | 27. szavazókör:<br>Zeneiskola<br>1016 Dezső utca 8.                                       |
| 11. szavazókör:<br>Batthyány Általános Iskola<br>1015 Batthyány utca 8.            | 28. szavazókör:<br>Sport és Szabadidő Központ<br>1016 Czákó utca 2-4.                     |
| 12. szavazókör:<br>Óvoda<br>1015 Toldy F. utca 66.                                 | 29. szavazókör:<br>Petőfi Gimnázium<br>1012 Attila út 43.                                 |
| 13. szavazókör:<br>Óvoda<br>1015 Toldy F. utca 66.                                 | 30. szavazókör:<br>Petőfi Gimnázium<br>1012 Attila út 43.                                 |
| 14. szavazókör:<br>Idősek Klubja<br>1015 Hattyú utca 16.                           | 31. szavazókör:<br>Határon Túli Magyarok hivatala<br>1016 Bérc utca 13-15.                |
| 15. szavazókör:<br>Fővárosi Közterület-Felügyelet<br>1012 Vérmező 8.               | 32. szavazókör:<br>Uránia Csillagvizsgáló<br>1016 Sánc utca 3/B.                          |
| 16. szavazókör:<br>Kosztolányi Ált. Iskola és Gimnázium<br>1012 Attila út 135-137. |   |
| 17. szavazókör:<br>Kosztolányi Ált. Iskola és Gimnázium<br>1012 Attila út 135-137. |   |

A szavazókörökhöz tartozó utcajegyzéket terjedelme miatt közölni nem tudjuk, de a Választási Irodán erre felvilágosítást kaphatnak.

A választás 2004. június 13-án, vasárnap reggel 6 órától este 19 óráig tart.

A Helyi Választási Iroda a választás napján a Kapisztrán tér 1. sz. alatti Városháza II. emeleti Jegyzői Titkárságán működik, elérhető telefonja 458-3015, 458-3014.

Helyi Választási Iroda

## Választási hírek

### „Csak együtt sikerülhet!”

Tisztelt Budavári Polgárok!

A június 13-i választásoknak kettős tétje van. Egyrészt olyan képviselőket kell választanunk az Európai Parlamentbe, akik ténylegesen képviselik nemzeti érdekeinket Strassbourgon és Brüsszelben. A Fidesz-Magyar Polgári Szövetség olyan jelölteket ajánl a Schmitt Pál vezette listáján, akik már bizonyították, hogy képesek megfelelni a kihívásoknak, és az Európai Parlament legnagyobb politikai családjában, az Európai Néppárt frakciójában hatékonyan léphetnek fel a magyar érdekek képviseletében.

A választás másik tétje belpolitikai. Sokan érezzük, hogy a legutóbbi választás óta rossz irányba megy az ország. Az elmúlt hetekben több mint egymillióan támogatták a Nemzeti Petíciót, értettek egyet az abban foglalt célokkal. A munkából, a mezőgazdaságból élők, a közalkalmazottak, a vállalkozók a nyugdíjasok, a fiatalok és a nagycsaládosok életkörülményeinek javítását szolgáló kezdeményezést a kormánytöbbség lesöpörte az országgyűlés asztaláról.

Június 13-án szavazatunkkal mondjunk véleményt az ország állapotáról, és álljunk ki a mindannyiunk számára legfontosabb dolgokért! Szóljunk bele saját sorsunk alakulásába!

**Június 6-án, az Összefogás napján 15 órától a Műegyetem előtt találkozunk, hogy kiálljunk a Nemzeti Petícióban foglaltak mellett, és elmondjuk, hogy mit szeretnénk megváltoztatni. Az Összefogás napjának szónokai: Schmitt Pál és Orbán Viktor.**

**Június 8-án este hat órakor Barsiné Pataky Etelka, aki a csatlakozás előkészítésének idején volt hazánk bécsi nagykövete, segít bennünket az unióval kapcsolatban felmerülő kérdéseink megválaszolásában, a Fő utca 28. szám alatti Fidesz-irodában.**

Fidesz Magyar Polgári Szövetség I. kerületi szervezete

### „A MIÉP az egyetlen!”

Köszönjük a részünkre átadott nagy számú ajánlószelevényt, illetve azokat, amelyeket postán küldtek el irodánkba. Az Önök támogatását és bizalmát élvezve készülünk az európai parlamenti választásokra.

Az EU alkotmányából kimarad a kereszténység eszmeisége mint értékrend, a MIÉP éppen ezért támogatja id. Hegedűs Lóránt püspök urat az EP választásokon! Az EU-hoz való csatlakozásra a MIÉP azt mondta: „így nem!”. A csatlakozás feltételei számunkra elfogadhatatlanok. Mi a magyarság és a nemzet felemelkedését, jobb életkörülményeket, illetve a biztos jövő építését tartjuk elsődlegesnek. Mivel már az EU tagja lettünk, követeljük:

- Az európai munkahelyeket, az európai munkabéreket, az európai nyugdíjakat, az európai szociális ellátásokat, illetve a magyar mezőgazdaságot, a magyar földet, a magyar hazát!

- Jöjjenek el minél nagyobb számban június 13-án a szavazóhelyiségekbe, hogy Önöket is képviseljük az EU Parlamentben!

**Csurka István a MIÉP elnöke nagygyűlést tart 2004. június 10-én, csütörtökön 18 órakor a MOM Művelődési Központban (Csörsz u. 18.). Mindenkit szeretettel várunk!**

MIÉP I. kerületi szervezet elnöksége

### Tisztelt Választópolgárok!

A június 13-i választásnak komoly európai, és komoly belpolitikai tétje van. Az európai tét, hogy milyen irányba haladjon az Európai Unió, ebbe nekünk, magyaroknak most először van alkalmunk beleszólni. A választás belpolitikai tétje, hogy a kormány milyen politikát folytat június 13-a után. Az SZDSZ a jó választási szereplést felhatalmazásnak tekinti, hogy a kormányon belül a mostaninál sokkal erőteljesebben lépjen fel a liberális célok eléréseért: az adócsökkentés, a rászorultsági elvű szociálpolitika, az egészségügy reformjának megvalósításáért és a városok kiemelt támogatásáért.

Kérjük feltétlenül jöjjen el választani és szavazzon a Szabad Demokraták Szövetsége európai parlamenti listájára.

SZDSZ I. kerületi szervezete

# Ünnepségsorozat a Kerület Napján

## Díszpolgári címet kapott Sebestyén Márta népdalénekes

(Folytatás az 1. oldalról)

Görgey, mint hadvezér kiváló képességekről tett tanúbizonyságot: seregének gyors manőverezésével, a tüzéség koncentrált felhasználásával jelentős katonai eredményeket ért el; a gyengén felszerelt magyar seregből, rövid idő alatt begyakorolt, felszerelt, fegyelmezett hadat szervezett. Mint a szobra előtt tartott ünnepségen elhangzott: őszinte tisztelettel hajthatunk fejet a hatvani, a tápióbicskei, a váci, a nagysallói harcok hőse, a Szemere kormány hadügyminisztere, Görgey Artúr honvédtábornok előtt.

A honvédség által koordinált délelőtti megemlékezés-sorozat a Hadtörténeti Múzeum előtt, ünnepélyes zászlófelvonással ért véget. Am a nap jeles eseménye, a díszpolgár-avató ünnepség még csak ezután kezdődött: az esti órákban kerületünk polgármestere a Városháza aulájában köszöntötte mindazokat, akik Budavár 1849-es visszavételének 155. évfordulóján, a Kerület Napján megjelentek az önkormányzati programon.

Sajnos a 2000-ben díszpolgárrá avatott Zórád Ernő már nem lehetett jelen az ünneplők közt: a legendás művész személyiségét, akinek akvarelljein, ecsetjének nyomán örököltük kerületünk letűnt városrészének, a Tabánnak emlékét, Saly Noémi idézte fel. Mint elmondta: kevés ember szeretett és tudott úgy élni, s úgy átadni az élet tiszteletét, mint ő. Nem volt benne semmi mesterkéeltség, művi dolog és gőg; a természetesség jellemezte egész karakterét.

Zórád Ernő emléke előtt egy perces néma felállással tisztelegtek a jelen lévők, majd dr. Nagy Gábor Tamás egy csokor virággal kedveskedett lányának, Ágnesnek. A polgármestertől a korábban elhunyt díszpolgáraink, Fischer Árpád hozzártatózója is jelképes ajándékot vehetett át.

A tavaly, illetve tavalyelőtt díszpolgári címmel kitüntetett Bakó Annamáriának és dr. Vigh Bélának a virágok mellett egy-egy üveg bort és Buda szabad királyi város alapítólevelének reprint kiadásait is átnyújtotta az önkormányzat első embere. Puskás Ferenc és Püski Sándor ugyancsak hasonló emléktárgyakkal lehetett gazdagabb - igaz, ők mindezt nem tudták személyesen átvenni. Egerszegi Krisztina sem tudott megjelenni az ünnepségen: neki, mint a közönség előtt felolvasott leveléből kiderült, három hónapos kislánya miatt kellett otthon maradnia - ám jelezte, megtisz-

tetés számára, hogy a kerület díszpolgáraként meghívást kapott az eseményre.

Díszpolgáraink köszöntését követően, Budavár visszafoglalásának évfordulója alkalmából dr. Kedves Gyula hadtörténész alezredes beszélt a 155 évvel ezelőtti dicsőséges napról. Vajon miért ezt a napot választottuk a Kerület Napjának? - tette fel az előadó a költői kérdést, hiszen, mint elmondta, az 1686-os ostrom hadtörténeti jelentősége talán még fontosabb az 1849-esnél. "Május 21-énél felemelőbb dátumot nehezen választhatott volna az egykori városvezetés" - adta meg a

csolásában elhangzott: „Elődeink dicséretes rendelése, hogy mindazok, akik munkájuk, életük során elősegítik értékeink megőrzését, öregbítik kerületünk jó hírnevét, különleges megbecsülésben részesüljenek. Sebestyén Márta, a magyarság népzenei örökségének éltezője, a magyar népdal avatott megszólaltatója. Előadóművészként itthon és szerte a világban széles közönséggel ismertette és szeretette meg zenei anyanyelvünket. A Kodály által vallott értékeket és módszert családi hagyományként hozta magával. Azóta ennek megőrzésén és népszerűsítésén munkálkodik.

tásáról. Jeles költőnk, Kányádi Sándor a „magyar népdal örökifjú menyasszonyáról” szövege kifejtette: ő az Isten áldotta tehetségét vaszorgalommal fejlesztette tovább, így jutott el idáig. Számára a fontos mindig elsősorban a nemzet; majd a család és utóljára a maga java volt - mindenekelőtt ebben rejlik sikerének titka.

Tolcsvay László köszöntő beszédeben úgy fogalmazott: amikor megszületnek a hangok, fénysugár is keletkezik velük együtt - ez a fény-hang egyveleg alkotja az életet. Viszont az élet teremtette meg a csodát, a népdalt, ami a fényt és a hangot képes eggyé kovácsolni. Sebestyén Márta képes megőrizni a fényt és a hang tisztaságát. Az ő előadása a szívet ragadja meg, a fényt ugyanis a szívünkön keresztül láthatjuk. A zeneszerző kijelentette:



Tiszteletadás a hősöknek Budavár visszafoglalásának napján, május 21-én

választ az alezredes. Katonáságunk ugyanis ezen a napon éretté vált - Mátyás király óta ez a sereg mondhatta el ismét magáról, hogy képes bárkivel szemben megvédeni az országot.

A magyar katonák diadalt arattak '49-ben Buda ostrománál - ám nem szabad elfelejtenünk, hogy a sikerért akkor is keményen meg kellett küzdeni. Többszöri rohammal, sokszor órákon át tartó közelharc árán sikerült bevenni a Várat. A bajtársiaság és az önfeláldozás szelleme hatotta át a sereget; még a tiszték is önként jelentkeztek, hogy az ostromnál az első sorokban harcolhassanak. A győzelem jele a magyar zászló kitűzése volt: a honvédek erejét megsokszorozta az a vágy, hogy az ellenségtől visszavett vár falain újra láthassák dicsőségesen lobogni a piros-fehér-zöld trikolórt. A Várban látható nemzeti lobogók ma is a magyar szabadság szimbólumai.

A történelmi visszatekintés után a kerület polgármestere kihirdette a Budavári Önkormányzat határozatát arról, hogy az idei esztendőben ezúttal kit jelöltek díszpolgárnak. Mint dr. Nagy Gábor Tamás tolmá-

Budavár megbecsült polgára. Tevékeny közösségi ember, aki tudatában van a népzene a nemzet egészét és kisebb közösségeik egyaránt összetartó erejével és jelentőségével. Mindezeket mérlegelve a Budavári Önkormányzat képviselő-testülete kinyilvánította, hogy Sebestyén Márta kiérdemelte a kerület legmagasabb kitüntetését, és az iránta érzett nagybecsülés és tisztelet bizonyosságául, őt Budavár Díszpolgárává megválasztotta. A mai naptól Sebestyén Márta jogosult a Budavár Díszpolgára kitüntető cím használatára és a budavári címmel díszített aranygyűrű viselésére."

Az új kitüntetett díszpolgári oklevél és a címeres aranygyűrű mellett, a korábbi díszpolgárokhoz hasonlóan Buda Szabad Királyi Főváros 1703-ban kiállított kiváltságlevelének másolatát is átvehette.

Sebestyén Mártát nem csak a polgármester köszöntötte díszpolgári kinevezése alkalmából. Hamar Dániel és Sípos Mihály népzenevel kedveskedett Sebestyén Mártának, míg Berecz András humoros népi történeteket felidézve mesélt átvitt értelemben a művésznőről és hiva-

boldog, hogy ugyanabban a közegben létezhet, mint Márta. Aki hallja énekelni, Istent hallja énekelni - Istent éltesse hát őt!

Sebestyén Márta megaláztatottan köszönte meg azt a sok kedvességet, amit kapott ezen az ünnepségen. Mint tréfásan mondta: életében eddig kétszer került sor gyűrűváltásra - reméli, ez a mostani, a budavári címeressel már tartós lesz. Köszöni a megtiszteltetést, ami érte őt a díszpolgári címmel - igyekszik azt a jövőben is megszolgálni. Nemcsak mint büszke magyar, hanem mint büszke vári polgár.

Az énekesnő, immáron díszpolgárként, az ünnepség záró aktusaként bejegyzést tett Budavár Aranykönyvébe. Kodály Zoltán 1944-ben írt sorait idézte: „Kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egy-kettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának. Csak az a miénk igazán, amiért megdolgoztunk, esetleg megszenvedtünk. A zene is csak úgy száll belénk, úgy él meg bennünk, ha munkával szántjuk fel lelkünket..."

K. D.

A zene utazó nagykövete, a népdal nagyszonyja, Magyarország hangja és még mennyi „nemes jelzővel illették az évek során Sebestyén Márta Kossuth-díjas előadóművészt. Elismeréseinek se szeri, se száma, alig fél évvel ezelőtt a népművészet és közművelődés kategóriában elnyerte a Prima Primissima, vagyis a legjobb a legjobbak között kiüntetető címet, most pedig Budavár legújabb díszpolgáraként szűkebb pátriája fejezte ki csodálatát művésze és emberi értékei előtt.

- Utoljára a Prima Primissima választás kapcsán beszélgettünk a Várnegyed hasábjain. Mi történt azóta Önnel?

- Szerencsés vagyok, ha csak azt nézem, mennyi felkérésnek kellett eleget tennem már eddig is az idei évben. A teljesség igénye nélkül: januárban a Sebő együttes 30 éves jubileumi koncertjén énekelhettem a Petőfi Csarnokban - velük kezdtem 1974-ben a dalolást -, februári USA-beli koncertünk csúcspontja: a new york-i Carnegie Hall (minden zenész álma, Bartók is fellépett itt), márciusban már Skóciában voltam, ahol a BBC szimfonikus zenekarral adtunk koncertet. Nemzeti ünnepünkön, március idusán Firenzében léptem fel, aztán Bejrút következett. Itthon a Tavaszi Fesztivál keretében a Zeneakadémián koncerteztem, aztán Portugáliában, majd újra az USA következett. Megtisztelő volt Tony Blair személyes meghívása a csatlakozó országok művészeinek adott fogadásra, Londonba, de azóta már megjártam Spanyolországot, Párizst is - és átvehettem egy olasz kitüntetést: „Nemzetközi díj a karrierért”

- Melyik volt a legkedvesebb fellépése?

- A legnagyobb élmény áprilisban Salt Lake City-ben ért, ahová a helyi egyetem hívott meg, hogy tartsak előadást zenéről, hagyományokról. Olyan emberek hívtak meg, akik lemezekről tanulják a magyar dalokat. Van egy zenekaruk, a Good Fun Band (magyarul: Jó Móka), amivel minden csütörtökön magyar táncházat tartanak. A prímásuk egy klasszikus hegedűs, aki egy műtét során elvesztette a látását, most pedig kalotaszegi népdalokat játszik - neki ma már ez az élete. Megható, hogy született amerikaiak (magyar kötődés és a nyelv értése nélkül) ilyen áhítattal és szeretettel foglalkoznak a magyar népzenevel! Persze magyarok is eljöttek, akik valójában itt találtak egymásra, hiszen addig nem tudták, hogy egy 300 fős magyar közösség él a környéken szétszórva. A zene óriási összetartó erő, ez ott is bebizonyosodott.

- A gyermekei is zenélnek?

- Mindketten muzsikálnak, a kisebbik, Szabolcs most harmadikos és nagybőgőzik. Annyira megszerette a hangszert, hogy a sítábor alatt azt mondta nekem: „Anyá én már nem tudnék zene nélkül élni”. Év végén lesz a vizsgája, amire külön hazarepülök majd Stuttgartból, ahol éppen előadásom lesz. Erdekes, hogy sokáig nem akarták zenével foglalkozni. Aztán a nagyobbik fiam, Álmos egyszer csak kezébe vette a csellót - mint később kiderült, Gryllus Vilmos adta meg az ihletet. Ezt látva aztán a kisebbnek sem kel-

## Egy tiszta hang

Beszélgetés Sebestyén Márta népdalénekesessel

lett több, így választotta a nagybőgőt. Egy mákszemnyi, valójában egy emberes lakásban immár három generáció és négy zenész él, úgyhogy szinte ki sem látszunk a hangszerekből. Olyan kicsi az otthonunk, hogy íróasztal nem is fért már bele, így a Kossuth-díjam szolgál kottatartóként. Annyira tarthatatlan ez az állapot, hogy valami cseréni gondolkodom, persze kizárólag a Várban, mert innen már nem akarok továbbköltözni. Az sem elhanyagolható szempont, hogy a gyerekek is megszokták a környezetet, beilleszkedtek a közösségbe, jól érzik itt magukat. Az állandóság, a nyugalom pedig különösen fontos egy olyan családban, ahol az anyuka állandóan úton van.

- Milyen vári lakosnak lenni?

- Az egész Vár egy nagy család, úgy élünk itt, mint egy kis faluban. Például Füzesi Zoli bácsi, aki a házunk földszintjén lakik, már fogadott nagypapánk. Ő gondolja a virágainkat, amik télen nem férnek a lakásba, nála viszont megvan a helyük. Nyáron aztán kikerülnek az udvarra, Zoli bácsi portája elé. Mondhatom, hogy mára meggyökereztünk itt, lassan mindenkit ismerek, jókat beszélgetünk Piroska néni kis boltjában. Folyamatosan gyönyörködöm a Várban, ha csak a postára kell mennem, akkor is meg-megállok, olvasom az emléktáblákat, mert nagyon érdekel szűkebb pátriám minden szögletének története. Most már a gyerekek is így vannak ezzel, komolyan érdeklődnek a vári történetek iránt.

- Sokan eljöttek a díszpolgári ünnepségre, ismerősök és ismeretlen rajongók egyaránt...

- Valamennyi ismerősömet meghívtam, a házból a szomszédaimat, a kollégákat, a testvéreimet. Itt volt az édesanyám és Erzsi néni, a vári keresztmamám, aki annak idején a világra segített. Ahogy a díszpolgárrá avatásomat követően mondtam, ők azok a nők, akiknek köszönhetem, hogy itt lehetek. De meghívtam és el is jött Németország követségi tanácsosa, Rolf Kaiser és felesége, Brigitte asszony, aki egyébként a Goethe Intézet vezetője. Őket a szomszéd jogán hívtam meg, hiszen a házukban laktak. Egyetlen bánatom, hogy többen késvé vagy egyáltalán nem kapták meg a meghívót, így nem lehettek jelen, de a bíboros úrtól igen kedves gratuláló levelet kaptam!

- Miként fogadta a díszpolgári címet?

- Nem túlzás, de álmomban sem gondoltam, hogy egyszer a kerület díszpolgára lehetek, főleg azok után, hogy néhány éve ideérkezésemtől nem mindenki fogadott szívesen. Annyit mindenképpen el kell mondanom, hogy mióta itt lakom, valamennyi fellépésem alkalmával, minden egyes sikerem kapcsán a Várat is képviselem. Sosem mulasztom el elmondani, hogy vári lakos vagyok. Az ünnepségen nagyon meghatódtam, azt hiszem, ez látszott is rajtam. Furcsa volt, hogy nekem húzták a talpalávalót azok a kollégáim,



Sebestyén Márta Kodály Zoltán szavait jegyezte be Budavár Aranykönyvébe

akikkel évek óta jóban-rosszban együtt muzsikálunk, most pedig ünnepeltként „illedelemesen” ülve hallgattam őket. Kányádi Sándor gyönyörű méltatása egyenesen szívbemarkoló volt, ahogy Tolcsvay László szavai alatt is csak nyeltem a gombócokat. Azt hiszem, ha életem egyetlen hozadéka lenne, hogy ilyen nagyszerű embereket mondhatok barátainknak, már megérte megszületni.

- Említette, hogy édesanyja a legnagyobb segítségé...

- Anyukámat, Mona nénit nemes egyszerűséggel szuper nagyinak hívják a gyerekeim iskolájában. Ugy alakult az életem, hogy egyedüli családfenntartó lettem - így édesanyám végzi a klasszikus női feladatokat otthon, óriási segítség - nélküle nem tudnám végezni a munkámat. Az én örökségem a szüleimtől kapott erkölcsi, kulturális, lelki útravaló, gyerekeimnek ezt szeretném továbbadni. Édesanyám tartja össze a családot, ő az, aki a gyerekeim mindennapjaiban részt vesz, sose beteg, mert mint mondja, nem engedheti meg magának. Kívülről tudja az órarendet, uzsonnát csomagol, sőt Kodály-növendékként profi szolféztanár, úgyhogy a zenei nevelés terhe is az ő vállát nyomja. Közben végzi a napi teendőket, egyik pillanatban bevásárol Piroska néninél, aztán megy a postára, olyan mint egy gömbvillám, összetéveszthetetlen jelenség a Várban. Igaz nem idegen számára a környezet, hiszen zeneakadémiái hallgatóként évekig énekelte a Mátyás-templom kórusában. A napi teendők mellett még arra is van ereje, hogy nyolc év óta minden nyáron kurzusokat tartson határon túli magyar énektanáraknak a Kőrösi Nyári Akadémián. Hol van még egy ilyen nagyi? Azt hiszem sehol, belőle csak egy van, megérdemelne már valami kitüntetést ő is!

- Szokás, hogy az újonnan választott díszpolgár valamilyen ajándékkal kedveskedik a közösségnek...

- Mit is ajándékozhatnék mást a közösségnek, minden kerületi polgárnak, mint egy koncertet valamely nemes célnak ajánlva, közösen a kerületi önkormányzattal.

K. A.

## Romantikus est a Várban

2004. június 18-án, 19 órakor az I. kerületi Városháza dísztermében Lóte Enikő (zongora) és Pintér Ilona Eszter (ének) tartják Sposalizio című CD-jük bemutatóját. A műsor további részében felhangzanak: Schumann, Brahms, R. Strauss dalai.

# A képviselő-testületi ülésen történt

**Május 27-én tartotta soros ülését a Budavári Önkormányzat képviselő-testülete. A képviselők egyebek mellett döntöttek az intézményvezetői pályázatokról, alapítványi támogatásokról határoztak és módosították a társasház-felújítási pályázat kiírását.**

Első napirendi pontként a Házgondnoksági Kft 2003. évi beszámolóját tárgyalta a testület. Tíz éves működése során először vált veszteségesé a kft. A beszámolóból kiderült, hogy a rendelkezésemre állomány csökkenése miatt a cég árbevétele 58 százaléka az előző évnek. Az önkormányzati megrendeléseken kívül, más külső megbízásokkal nem tudták az árbevételt növelni. Mivel az önkormányzati tulajdonú lakások száma egyre csökken, a vita során felmerült, fokozottabb hangsúlyt kellene fordítani arra, hogy a cég külső piacon is megjelenjen, s felvetődött a finanszírozás megváltoztatásának szükségessége is. A beszámolót 17 igen, 1 nem szavazattal, 3 tartózkodás mellett fogadták el a képviselők.

Mivel az előző könyvvizsgáló megbízatása idén július 31-én lejár, a képviselő-testület 17 igen, 1 nem szavazattal, 1 tartózkodás mellett úgy határozott, hogy pályázatot írnak ki az I. kerületi Házgondnoksági Kft könyvvizsgálói feladatainak ellátására.

A Budavári Önkormányzat könyvvizsgálói feladatainak ellátásával 2007. június 30-ig továbbra is a C. C. Audit Kft-t, nevesítetten dr. Szebellédi Istvánt bízták meg a képviselők 13 igen, 2 nem, 5 tartózkodás szavazati arányban. A Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság állásfoglalásának ismertetése, majd a jelöltek személyes meghallgatása után titkos szavazással döntöttek a képviselők az intézményvezetői pályázatokról.

A Szilágyi Erzsébet Gimnázium vezetésével 2004. augusztus 1-jétől 2009. július 31-ig terjedő időszakra Bajkó Juditot bízta meg a képviselő-testület.

A Batthyány Lajos Általános Iskola vezetésére 2004. augusztus 1-jétől további öt évre a jelenlegi igazgató Szakács Agnes kapott megbízást.

A Vizivárosi Napköziotthonos Óvoda vezetésével 2004. augusztus 1-jétől 2009. július 31-ig Katinszki Ferencné bízta meg a képviselő-testület.

A Naphegyi Napköziotthonos Óvoda vezetői teendőinek ellátására 2004. augusztus 1-jétől 2009. július 31-ig Huszár Mária kapott megbízást.

A Brunsvik Teréz Napköziotthonos Óvoda vezetésével 2004. augusztus 1-jétől 2009. július 31-ig Galántai Katalint bízta meg a képviselő-testület.

A Nevelési Tanácsadó és Logopédiai Intézet vezetésére kiírt pályázat eredménytelenül zárult. A képviselők úgy döntöttek, hogy egy évre Zeibigné dr. Nyerges Katalint bízzák meg a vezetői teendők ellátásával. Jövőre új pályázatot írnak ki az intézményvezetői állás betöltésére.

A képviselők tavaly tavasszal határoztak arról, hogy a Petőfi Sándor Gimnáziumot átadják a feladat ellátására köteles Fővárosi Önkormányzatnak. A Fővárosi Közgyűlés határozatot hozott - a gimnáziumi iskolaépület tulajdonjogának átvételével együtt - a feladat átvállalásáról.

A kölcsönösen egyeztetett megállapodást az átadás-átvétel feltételeiről egyhangúan elfogadta a képviselő-testület.

Sürgősséggel vették napirendre Dávid Klára képviselő önálló képviselői indítványát. A képviselő azt javasolta, hogy az intézményvezetőn kívül, független vezető-helyettesként változatlan felelősséggel dolgozzon egy óvónő a 3 telephelyen működő regionális Naphegyi óvodában. Mint elhangzott, az új státusz beállításához a költségvetési rendelet módosítása szükséges. Az indítványt 5 igen, 4 nem szavazattal, 11 tartózkodás mellett nem fogadták el a képviselők. A javaslatra a későbbiekben visszatérnek.

Székelyudvarhely önkormányzata, mint magyarországi testvérvárosához fordult az I. kerületi önkormányzathoz, hogy támogassák alapítványukat, amely az „Emlékezés parkjában” 13 jeles erdélyi történelmi és közéleti személyiség szobrát szeretné felállítani. A képviselő-testület 13 igen, 2 nem szavazattal, 3 tartózkodás mellett jóváhagyta, hogy dr. Nagy Gábor Tamás polgármester a polgármesteri keretből 1 millió 500 ezer forinttal támogassa a Székelyudvarhelyért Alapítványt.

A képviselő-testület -18 igen szavazattal, 2 tartózkodás mellett - jóváhagyta a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság által javasolt támogatást az alapítványok számára az alábbiak szerint: a Nimród Alapítványnak 60.000 forint, a Iuvenalia XXI Alapítványnak 200.000 forint, a „Legyen a betű jó barát” Alapítványnak 50.000 forint, a Krisztinavárosi Cserkészalapítványnak 150.000 forint, a Tabánért Alapítványnak 80.000 forint, a FIBO Alapítványnak 30.000 forint, a Borsoš Miklós és Kéry Ilona Alapítványnak 100.000 forint.

20 igen és 1 nem szavazattal módosították a kerületi társasház felújítási pályázat feltételeit. Törölték az elbírálás szempontjairól szóló feje-

zet 4. pontját, amely szerint eddig felújítási támogatás nem volt adható azon társasházaknak, ahol az önkormányzati tulajdoni hányad 50%-nál több. Ezentúl felújítási támogatás adható bármely társasházaknak, amely megfelel a kiírási feltételeknek.

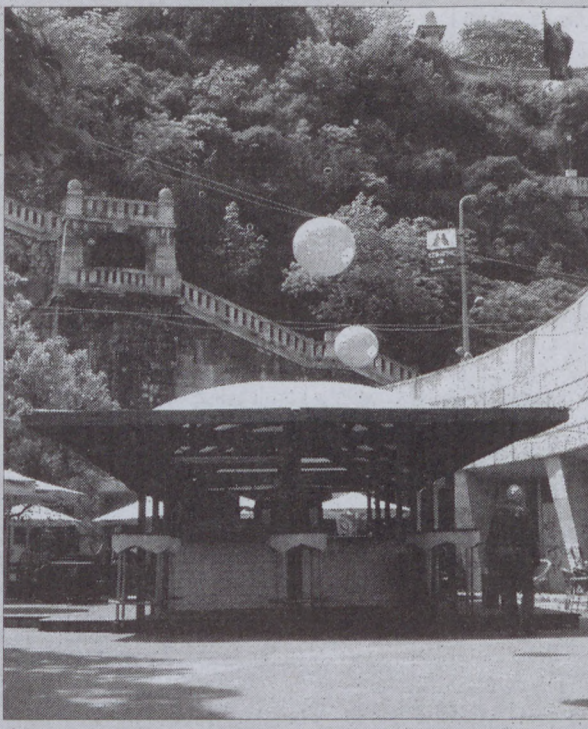
Idén januárban hirdetett pályázatot az önkormányzat a lakóközösségek számára az épületeket elcsúfító graffiti eltávolításának támogatására. Az önkormányzat vállalta, hogy az általa megbízott szakközvetítő közreműködésével megszűnteti a házak utcai homlokzatán lévő falfirkákat és védőréteggel látják el a falazatokat. Ennek fejében a lakók vállalták, hogy 5 évig falfirkamentesen tartják a megisztított falfelületeket. A pályázatra 14 lakóhoz jelentkezett és valamennyi megkapta a szükséges támogatást. A munkák költsége 1.930.875 forint + Áfa. A testület a pénzügyi támogatásról szóló előterjesztést egyhangúan elfogadta.

Mint dr. Horváth Tivadar jegyző elmondta, a mezőgazdasági hatósági ügyek intézésére korábban létrejött egy társulás az I., II., XI., és XII. kerületi önkormányzatok részvételével. Az ilyen jellegű ügyek száma azonban napjainkra jelentősen lecsökkent. Időközben a XI. kerület már kilépett a társulásból. A másik 3 önkormányzat jegyzője a képviselő-testületek számára a társulás megszüntetését javasolta. A Budavári Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan a Bel-Budai Mezőgazdasági Hatósági Társulás megszüntetése mellett voksolt. A továbbiakban az ilyen jellegű ügyek intézését az érintett Polgármesteri Hivatalban biztosítják.

Egyhangú szavazattal hagyták jóvá a képviselők az önkormányzat gyermekjóléti és gyermekvédelmi feladatainak ellátásáról szóló beszámolót.

A továbbiakban ingatlanok bérbeadásáról és elidegenítéséről döntött a képviselő-testület.

## Lebontották az engedély nélkül épült pavilont



A múlt hónapban az Erzsébet híd lábánál lévő ivókút környezetében - a Rudas fürdő mellett - vendéglátó pavilon és terasz épült és üzemelt engedély nélkül.

A fővárosi tulajdonú területre a Főpolgármesteri Hivatal kiadta a közterület használati megállapodást annak ellenére, hogy a kérelmező a pavilonra építési engedéllyel nem rendelkezett.

A pavilon elbontása ügyében azonnal intézkedtünk, melynek következtében annak elbontása megtörtént.

A fővárosi beruházásban kivitelezésre kerülő Erzsébet-híd korrózióvédelmi munkálatai miatt a beruházó a munkaterület átadásakor köszönetét fejezte ki hivatalunknak a gyors intézkedésért, mivel a pavilon a korrózióvédelmi munkák ideje alatt - mely 2004. őszig tart - útban lett volna.

Építési Iroda

Gyermeknapon, Miénk a Vár címmel ismét változatos programok várták a kicsiket és szüleiket a Kapisztrán téren: bábelőadás, valamint gyermekek néptánc és akrobatikai bemutatói, musical-produkciói szórakoztatták a nézőket.

A Kolompos-együttes zenéjére korosztálytól függetlenül mindenki táncra perdülhetett, de izgalmas zenei élményt nyújtott a Kecskés-együttes is, mely régi magyar dallamokat eleve-nített fel. A szervezők a műsorszámok között tombolasorsolásokat tartottak, melyeken számos, a szponzorok által felajánlott játék talált gazdára.

A családok a szabadtéri színpad műsorai mellett egyéb kikapcsolódási lehetőségeket is találhattak maguknak. A kisebbek szinte mind felszálltak arra a pónik által húzott fogatra, mely ideiglenes jelleggel üzemelt a téren; sőt, a bátrabbak akár a pónilovaglást is kipróbálhatták. A nyári melegben megfáradt kicsik és nagyok a Városháza hűvös falai közt pihenhettek meg, ahol a gyöngyfűzés és a csuhébaba készítés fortélyait lehetett elsajátítani. A gyerekek a kézműves foglalkozásokon kívül arcfestésen is részt vehettek: az önként jelentkezők különféle állatfigurákka változhattak néhány perc alatt.

A gyermeknap programjait a polgármesteri kezdeményezés alapján, a Polgármesteri Hivatal hozzájárulásával, a Baba Barát Szülészeti Alapítvány céljainak támogatására valósult meg. A célkitűzés az volt, hogy egy gondtalan, együtt töltött nap során a szülők és a gyerekek együtt tekintsenek vissza a születés pillanatára a gyermekvállalás és a harmonikus családi élet gondolatának jegyében.

## Miénk a Vár

A rendezvény védnökei a Kapisztrán téren megjelent családokat személyesen köszöntötték.

A fővédnök, Mádl Dalma kifejtette: szeretni kell minél jobban gyermekeinket, hogy lelkileg kiegyensúlyozott, egészséges felnőtté váljanak belőlük. A szeretet az egyetlen, amit úgy lehet osztogatni, hogy az soha ne fogyjon el. Ennek szellemében, Teréz anyát idézve, az államfő felkérésére arra buzdított mindenkit: terjesszék a szeretetet, bármerre is járjanak.

A közreműködő szervezőként jelen lévő Nagycsaládok Országos Egyesületének



Az esemény fővédnöke Mádl Dalma köszöntötte a gyerekeket



A bátrabbak a pónilovaglást is kipróbálhatták

képviselője, Győry Attila arról szólt: egy megszülető gyermek nemcsak a család, hanem a nemzet számára is fontos - különösen a mostani, aggasztó demográfiai mutatók mellett. A jövő szempontjából a legfontosabb beruházás a gyermekek vállalása. Támogatni kell tehát a családokat, és védeni őket a testi-lelki környezetszennyezéstől. Ezt szolgálja a mostani a program is - hangsúlyozta a NOE elnökségi tagja.

Védnökként szólalt fel a kerület polgármestere, dr. Nagy Gábor Tamás is, aki elmondta: ötödik alkalommal került megrendezésre a Miénk a Vár elnevezésű gyermeknap program sorozat. Ugyan nem csak ennek a napnak kell a gyerekekről szólnia, ez az alkalom azonban mindenképpen kiemelkedő a kicsik szemszögéből, hiszen ilyenkor minden úgy történik, ahogy ők szeretnék. Ez természetesen elsősorban a szervezőknek köszönhető, valamint azoknak a támogatóknak, akik hozzájárultak a program megvalósításához. A polgármester reményét fejezte ki, hogy azok a gyerekek, akik most jelen voltak, 15-20 év ismét visszajönnek - már saját gyermekekkel. K. D.

## Harci bemutatók a honvédelem napján

Május 22-én, a Magyar Honvédelem Napja alkalmából egész nap látványos rendezvényekkel várták az érdeklődőket a Várban. Ingyenesen kipróbálható repülőgép-szimulátorok, valamint katonai bemutatók szórakoztatták a közönséget, de sokan kíváncsiak voltak Szabó 'Topi' Zoltán világbajnok vadászgép-pilóta és Bochkor Gábor virtuális légi harcára is. A jó hangulatról a Sláger Rádió műsorvezetője mellett a Megasztár hírességei is gondoskodtak, akik katonazenekari kísérettel léptek fel a Kapisztrán téren.



## Esélyegyenlőségi fesztivál

A Millenáris Park május 22-én Esélyegyenlőségi fesztiválnak adott otthont: a programok az akadálymentes környezetben elérhetőek voltak a lehető legszélesebb közönség számára. Valamennyi rendezvény helyszínét meg lehetett közelíteni rámpákon, a kulturális műsoroknál a halláskárosultaknak jeltolmácsot biztosítottak, s óriás kivetítőn is követni lehet az eseményeket.

A nap során kiállítás nyílt az esélyegyenlőségi kormányhivatal gyermekrajzverseny-pályázatára beérkezett művekből, valamint a szájjal és lábbal festő művészek alkotásaiból. Karaván Road Show címmel mozgássérült színház mutatkozott be a szabadtéri színpadon, míg a Fogadóban cigány meséket hallhatott a közönség az RS9 Színház és a Berbencés Vándorszínház tolmácsolásában.

Az előadások mellett kézműves játszóházak és táncfoglalkozások nyújtottak kikapcsolódási lehetőséget, valamint bohócok és bűvészek szórakoztatták a kisebbeket.

A Millenárisban az érdeklődők megismerhették az immár 123 éve az esélyegyenlőség jegyében működő, ezúttal szervezőként közreműködő Magyar Vöröskereszt tevékenységét is: a szervezet bemutatta a speciális kutató és mentő csapatainak munkáját; felléptek a vöröskeresztes, Madridi úti hajléktalan szálló AHA színjátszó körének tagjai; de vérnyomás és vércukorszint mérésre, valamint önkéntes véradásra is lehetőség nyílt a fesztivál ideje alatt.

## Kék hírek

Dr. Keszttyús Rudolf ezredes, kapitányságvezető tájékoztatása szerint a fokozott rendőri jelenlét egyre inkább érezteti jótékony hatását. A kedvező folyamatok legszembetűnőbb jele, hogy az elmúlt időszakban 35 százalékkal csökkent a kerület területén elkövetett bűncselekmények száma. Ezen belül továbbra is meglehetősen alacsony a betörések száma, míg autólopás egy alkalommal történt. Visszaszorulóban vannak a Déli pályaudvar területén elkövetett alkalmi lopások, ugyanakkor ezek többsége nagyobb odafigyeléssel továbbra is elkerülhető lenne. A kapitány ezúttal is kéri az utazóközönséget, hogy értékeiket soha ne hagyják őrízetlenül, a kupében felakasztott kabátjukat ne tévezzék szem elől, abban pénzt, vagy más értéktárgyakat ne tartsanak az utazás alatt. A bűnözők kedvelt trükkje, hogy míg egyikük a peronon állva a vasúti kocsiban helyet foglaló utastól az ablakon keresztül információt kér - legtöbbször valamilyen idegen nyelven - társa kihasználva gyanútlan áldozatuk figyelmetlenségét, könnyűszerrel meglopja. A lopás ráadásul legtöbbször csak a vonat elindulása után derül ki, így a rendőrség már nem tudja forró nyomon elkezdni a nyomozást.

Trükkös lopással ugyan nem, de annak kísérletével az elmúlt két hétben is találkoztak a kerületi rendőrök. A kiszemelt lakásba ezúttal magát vízszelőnek kiadva jutott be az a gyanús személy, aki röviddel később csőtörést színlelt. Az idős lakóktól egy pohár vizet kért, majd egy óvatlan pillanatban annak tartalmát a falra öntötte, ezzel „bizonyítva” a beázást. Szerencsére a háziak gyanút fogtak, így az „álvízszelő” inkább a menekülést választotta.

### Elítélték a rablót

Lapunk előző számában a „Kék Hírek” rovatban beszámoltunk arról, hogy a kerületi rendőrök hatékony munkájának köszönhetően rövid idő alatt sikerült elfogni egy rablás gyanúsítottját. Ezúttal a bíróság is gyorsnak bizonyult, hiszen néhány nap múlva ítélet is született: az elkövető első fokon négy év börtönt kapott tettéért.

### Rablás a Vérmezőn

Május 20-án fényes nappal, a délelőtti órákban egy vélhetően hajléktalan férfi egyszerűen letépte a táskát a Vérmezőn sétáló idős asszony válláról, majd elmenekült a helyszínről. Az eset olyan gyorsan történt, hogy a megrémült sértett nem tudott megfelelő személyleírást adni az elkövetőről, ezért a kapitány a lakosság segítségét kéri az elkövető személyazonosságának megállapítására. Amennyiben valaki látta a bűncselekményt, vagy a menekülő elkövetőt, jelentkezzen a kerületi kapitányságon.

### Hídra mászott

Május 19-én hajnali egy óraker riasztották a rendőröket, hogy egy férfi mászik a Lánchíd felépítményére. A kikerülő tűzoltókat, mentőt és rendőröket látva a 34 éves alkalmi „hídmászó” annyit mondott, hogy a tájban akart gyönyörködni, majd önként lemászott.

### Bombát találtak

A Honvédelem napján az ünnepségek árnyékában hatástalanították a tűzserészek azt az éles bombát, ami a Palota úti parkolóban végzett földmunkák során került elő a föld mélyéből. A kikerülő rendőrök biztosították a környéket, majd a tűzserészek a helyszínen szétszerelték és rendőri kísérettel biztonságos helyre szállították, a mintegy 150 kilós II. világháborús szovjet repülőgépbombát.

K. A.

# Önkormányzati segítség a kerületi rendőrségnek

**A Budavári Önkormányzat Bűnmegelőzési Közalapítványa három új Renault típusú személygépkocsit ajándékozott a kerületi rendőrkapitányságnak. A megkülönböztető jelzés nélküli autók a bűnügyi és a közrendvédelmi szolgálat munkáját segítik a jövőben.**

A gépkocsik átadására az önkormányzat épülete előtt került sor, ahol dr. Nagy Gábor Tamás polgármester rövid beszédében kiemelte: részben adminisztratív okokból, részben a finanszírozás biztosítása miatt hosszú várakozás előzte meg az autók megvásárlását és átadását. A legfontosabb azonban az, hogy sikerült leküzdeni a nehézségeket és a kerületi rendőrkapitányság átveheti ezeket a mozgékony, modern és nem utolsó sorban kis fogyasztású autókat. Azzal, hogy az önkormányzat saját közalapítványán keresztül felvállalta a helyi rendőrség munkájának támogatását, szükség szerint ilyen típusú beruházások finanszírozását is meg kell oldania. A hasonló feladatot ellátó autók mára elkoptak, kiszolgáltak, így indokolt volt lecserélésük. Ezek az egyenként 2,5 millió forintba kerü-

lő gépkocsik alkalmasak arra, hogy nagyobb meghibásodás nélkül hosszú távon hatékonyan szolgálják a közrendvédelmet, elsősorban a bűnmegelőzés területén. Végeze-



Az autók kulcsát dr. Nagy Gábor Tamás polgármester adta át dr. Keszttyús Rudolf első kerületi rendőrkapitánynak

tül a polgármester örömet fejezte ki, hogy a kerület önkormányzata megengedhette magának ezt a segítséget, egyúttal balesetmentes közlekedést kívánt az autókat

majdan használó rendőröknek és jelképesen átnyújtotta az autók kulcsait.

Dr. Keszttyús Rudolf ezredes, a helyi rendőrkapitányság vezetője az autók átvételkor elmondta: jeles ez a mai nap a kapitányság életében, nagy örömmel veszik át az ajándékokat. A kapitány külön hangsúlyozta, hogy az autókat nem csupán a civil, ha-

nem az egyenruhás állomány is használni fogja operatív és közlekedésbiztonsági célokra egyaránt, ezzel is igyekeznek megfelelni az elvárásoknak.

K.

### Hadigondozottak találkozója

2004. június 3-ik csütörtökén, 17-én délután 3 óraker összejövetelt tartunk a Fő utcai Fidesz helyiségben. Minél több bajtárs megjelenését várja:

v. Nagy Sándor csoportvezető

## Felmérés a közlekedési szokásokról

A BKV. Rt. 2004. májustól június 12-ig, majd szeptember elejétől november végéig felmérést végez a lakosság körében a lakosság közösségi közlekedési szokásairól.

Ennek keretében 50.000 Budapesten és a BKV Rt. járatai által érintett településen lakó család körében végzünk közvélemény-kutatást. A családokat, megbízásunk alapján ismert közvélemény-kutató cégek munkatársai keresik fel.

Kérjük, amennyiben a kérdezőbiztos az Ön családját is felkeresi, válaszaival segítse munkáját. A felméréstől származó adatokat a szolgáltatás minőségének javítására használjuk fel.

Köszönettel:

Budapesti Közlekedési Részvénytársaság

## Mozgássérültek klubnapja

A Mozgássérültek Budapesti Egyesülete Budavári Szervezetének következő klubnapja 2004. június 8-án, 15 óraker kezdődik az I. kerületi Művelődési Házban a Bem rkp. 6. szám alatt.

Program: tájékoztatás, közérdekű közlemények

Jelentkezés az Albertirsai Üdülőbe (Szervezetünk június 9-13. között üdül, még van pár szabad hely). Gyógyászati termék bemutatás. Kirándulás megbeszélése. Vendégeinknek uzsonnával kedveskedünk.

Július-augusztusban nyári szünetet tartunk.

Augusztus 28-án a BME hajókirándulást szervez.

Mindenkit szeretettel várunk. Érdeklődni programjainkról a 227-5753 telefonszámon lehet.

Immár 11. alkalommal mérték össze erejüket a kerületi egyházak csapatai a Czako utcai sporttelep zöld gypén megrendezett I. Kerületi Egyházak Labdarúgó Bajnokságán. Mivel tavaly elkelt a győztesnek járó vándorkupa - harmadik elsőségével a Mátyás templom első csapata végleg hazavihette - idén dr. Orbán Viktor miniszterelnök felajánlásának köszönhetően vadanatúj kupáért kelhetett versenyre a rekordszámú, stílszerűen 11 csapatot felvonultató mezőny.

Sokan jöttek el tehát az idei bajnokságra, a legtöbb visszaterő résztvevők, mégis valaki hiányzott. Vessely Ferenc a Budai Ifjúsági SE. elnöke, cselgáncsedző, aki tíz éve minden bajnokságon szívvel-lélekkel készítette a déli ebédet mindenki legnagyobb meglepedésére, idén már nem lehetett itt. A közelmúltban súlyos betegsége következtében 49 évesen szólította magához a Teremtő, emléket a bajnokságok valamennyi résztvevője megőrzi.

Bár a reformátusokat több lelkes is erősítette, az egyházak csapataiban ezúttal is többségben voltak a világi játékosok, de ez nem zavart senkit, hiszen a kirás értelmében bármelyik futballbarát kerületi polgár csapattag lehetett.

Puskás Ferenc, Albert Flórián és Buzánszky Jenő után idén dr. Orbán Viktor vállalta magára a fővédnökséget, aki köztudomásúlag maga is aktív focista, míg a sportvonalat erősítendő az esemény díszvendége Dalnoki Jenő olimpiai bajnok labdarúgó, a Ferencváros örökös bajnoka volt.

A rendezvényt dr. Nagy Gábor Tamás kerületünk polgármesterének buzdító szavai nyitották meg. Mint mondta, a bajnokság évek óta tartó sikere jól mutatja, hogy milyen remek közösségformáló erő a sport, ami a mozgás öröme mellett segíti a személyes barátságok kiépülését is. A polgármester ugyanakkor sajnálatát fejezte ki, hogy családi elfoglaltsága miatt nem játszhat az evangélikusok csapatában, de mint mondotta mindig nagy örömmel vesz részt a

## Egyházi foci - evilági díjakkal

megnyitó ünnepségen. Bár még el sem kezdődtek a meccsek, egy valaki máris külön díjban részesült. Dalnoki Jenő 1952 olimpiai bajnok ugyanis egy díszkupát adott át a bajnokság legfiatalabb résztvevőjének.

Minden adva volt tehát egy kellemes futball délelőttöz, ráadásul a hívők vélhetően kitartó fohászzkodásának eredményeképpen idén igazán jó időben feszülhettek egymásnak a csapatok. Szerencsére idén kisebb vehemenciával - a múltban bordatörések, sőt még lábtörés is előfordult - vetették magukat a küzdelembe, így a kirendelt mentősöknek csak három fagyasztást kellett elvégezniük a fájós végtagokon. Vecsey András az első vándorkupa felajánlója, a bajnokság ötlet-

mentesek voltak a vallási villongásoktól, sőt egyházzakadásra sem került sor, de csontzene azért akadt, ha orgonakíséret ezúttal nem is járt hozzá. Persze mindent csak módjával, úgyhogy kiállításra egyáltalán nem került sor, pedig még a káromkodásért is két perc pihenőt ígért a versenykiírás. Ebből is látszik, hogy istenfélő emberek szerepeltek a csapatokban, hiszen a vereséget is zokszó nélkül viselték. A végére aztán mindenki jó kedvre derült, hiszen a támogatók jóvoltából (Budavári Önkormányzat, Római Katolikus Egyház, Tabánért Alapítvány, Budai Ifjúsági Egyesület, Tabáni Spartacus Sport és Környezetvédő Egyesület, Arany Ászok, Tabán ABC, I. ker KSE) üdítő, hideg sör, ebédre pedig vörösboros marhapörkölt várta a játékosokat és a közönséget egyaránt.

A bajnokságot végül a Krisztinavárosi Plébánia nyerte, megelőzve a Bécsi Kapu téri Evangélikus templom I. és a Szent Anna Sördögök csapatát.

A gólkirály dr. Simon András (Krisztinavárosi Plébánia), a legjobb kapus Nagy János (Szilágyi Dezső téri Református templom II.), a legjobb mezőnyjátékos pedig Tripolszky András (Ormény Katolikus Egyház) lett. A nap igazi győztese pedig ezúttal is maga a nagybetűs SPORT volt.

Végeredmény: Krisztinavárosi Plébánia, Bécsi Kapu téri Evangélikus templom I., Szent Anna Sördögök, Budavári Mátyás templom, Szilágyi Dezső téri Református templom II.,Ormény Katolikus Egyház, Szent Anna Plébánia II., Szilágyi Dezső téri Református templom I., Tabáni Szent Katalin Plébánia, Szent Flórián Görög Katolikus templom, Bécsi Kapu téri Evangélikus templom II. A.



gazdája és örökös szervezője hasonlatával élve: a népi megfigyelés szerint, ha emyőt viszünk magunkkal nem esik, úgy látszik ha mentő áll a pálya szélén nem sérül meg senki...úgy legyen a jövőben is! Azért nagy volt a tét, felekezettől függetlenül mindenki a győzelmet és nem a részvételt tartotta fontosnak, úgyhogy parázs meccset láthatott a szép számú közönség. A három csoportban zajló küzdelmek ennek ellenére

## Plakátok a közlekedésről

Egy évszázad közlekedési plakátjai címmel nyílt kiállítás a városligeti Közlekedési Múzeumban. A plakátok tükrözik a kor hangulatát, gazdasági viszonyait, s nem utolsósorban érzésvilágát, egyben bepillantást engednek a korabeli nyomda-technikába is.

Dr. Katona András a múzeum főigazgatója elmondta: mindig üzen valamit az embereknek a plakát, s mindezt az adott kor felfogásában és stílusában. A remekül megtervezett kiállítás, a tárlatlátogató egyebek mellett találkozhat századfordulós menetrenddel, s több kortörténeti dokumentummal is.

Balogh Gábor főmuzeológus, a kiállítás rendezője külön felhívta a figyelmet egy 1913-ban készült plakátra, amit Klósz György nyomdájában készítettek... Legnagyobb sikere az 1923-ban készült plakátnak volt a balatoni légi forgalom megnyitásáról, amelyről azt is megtudhattuk, hogy a „körrepülés” 50.000 koronába került a magyar tenger fölött.

Fehér

## Sokszínű Európa a budai Várban

Programok a Kapisztrán téren

2004. június 6-án, vasárnap:

11.00 órákor: „Négyszögletes kerek erdő” - az

Uj Bojtorján Együttes gyermekkoncertje

12.00 órákor: A harangok Európának szólnak

12.01 órákor: Polgármesteri köszöntő

12.15 órákor: Söndörgő Zenekar - délszláv-macedón zenéje

13.00 órákor: Jantra Néptánc Egyesület (Bolgár Ifjúsági Egyesület)

13.40 órákor: Polonéz Lengyel Ifjúsági Tánc egyesület

14.15 órákor: Kátay Ingrid ormény kisebbségi előadóművész zenés-verses műsora

15.00 órákor: „Vitéz énekeit mondja el” Óvári Kótai Zoltán

15.20 órákor: „Nappényes Írország” autentikus ír néptánc és sztepp tánc

16.00 órákor: „Hellász ege alatt” Papadimitru Athina és az Olympos Együttes műsora

16.50 órákor: Kéri György - skót dudás

17.10 órákor: Fonó Együttes - a Kárpát medence népeinek zenéje

18.10 órákor: Költészetünk Európában -

Arany János: Fülemlé és Wass Albert: Mózsi - a székely góbé esete a pártvadőri kinevezéssel című verseit elmondja Bánffy György Kosuth díjas színművész

18.30 órákor: „Századok története” Kobzos Kis Tamás regóséneke

18.50 órákor: Dévai Nagy Kamilla növendékeinek „Kronikás éneke”

19.20 órákor: A Kerekkes Együttes - gyimesimoldvai népzeneje

20.30 órákor: Maczkó Mária - Gergely Éva - Varga Miklós - Vikidál Gyula: „Tésvér léssen minden ember” Európában magyarul - a Honfoglalás óta (Európa-dal, Himnusz)

A téren az európai népek kultúrájának bemutatkozása.

Népművészeti kirakodóvásár (mézeskalács, fémműves, fazekas, gyertyaöntő, bábos...).

Egész nap gyermekfoglalkozások (kézműves foglalkozás, arcfestés, rajzverseny, lufi-bó-hóc).

EU-információs pult.

## Programok

### Várnegyed Galéria

(1014 Budapest, Batthyány u. 67.)

Gyulai Líviusz grafikusművész kiállítása. A kiállítás megtekinthető 2004. június 24-ig, vasárnap és hétfő kivételével naponta 11-18 óra között.

### Tabán Helytörténeti Gyűjtemény és Dokumentációs Központ

(Bp., I., Döbrentei u. 9.)

„Örökkön élsz majd, vén Tabán”. Emlékiállítás a Tabán bontásának 70. évfordulóján. Tabán tanúvideofilm I. Zórád Ernővel.

Nyitva tartás: szerda, péntek, szombat: 14-18 óráig, vasárnap: 11-18 óráig. Tel./fax: 201-7093. A be lépés díjmentes!

### Budapesti Történeti Múzeum Vármúzeum (Budavári Palota E épület)

Tel.: 224-3700/243; 225-7815

Nyitva: minden nap 10-18 óráig;

### Állandó kiállítások:

- Ősi népek, antik kultúrák;
- Budapest története az őskortól az avar kor végéig;
- Buda középkori királyi várpalotája;
- Budapest a középkorban;
- Gótikus szobrok a budai királyi palotából;
- Budapest az újkorban;

### Időszaki kiállítások

- „Klimt, Schiele, Kokoschka és a dualizmus művészete” az Országos Széchényi Könyvtárban (2004. március 19 - szeptember 6.) és a Budapesti Történeti Múzeumban (2004. március 19 - szeptember 6.)

- Gyermek az épített környezet védelméért. A

Város és Faluvédők Szövetségének rajzpályázatának nyertes művei. Zár: 2004. június 6.

### Rendezvények

Múzeumok éjszakája: tárlatvezetések, előadások, hangversenyek, történelmi táncok a Klimt, Schiele, Kokoschka és a dualizmus művészete című kiállításához kapcsolódóan. Időpontja: 2004. június 26. 18.00-24.00 óráig.

Budavári Lantestek a Gótikus teremben „Cronica” - Balassi emlékműsor. Tinódi, Balassi, Bakfark és kortársaik Históriai énekek, magyar udvari és vári muzsika.

Előadók: Buda Adám - ének, koboz, tekerőlant, Kónya István - reneszánsz lant. Időpontja: 2004. június 6. 19.00 órákor.

„A hangszerek királynője” - Királyi lantosok a reneszánsz és barokk udvarokban. Előadó: Kónya István - reneszánsz lant. Időpont: 2004. június 27. 19.00 órákor.

### Nemzeti Táncszínház

(I. Budapest, Színház u. 1-3. Tel.: 201-4407)

Június 8. kedd 19.00 órákor: Ezeregyév, ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata.

Június 9. szerda, 19.00 órákor: Ezeregyév, ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata.

Június 10. csütörtök 19.00 órákor: Bál - a Bозsík Yvette Társulat előadása

Június 17. csütörtök 19.00 órákor: Battery Dance Company (USA) zártkörű előadása.

Június 18. péntek, 19.00 órákor: Lúdanya, Járdakövek titkai, Jegyzetfüzetek - a Battery Dance Company előadása.

Június 20. vasárnap, 19.00 órákor: Ezeregyév - ExperiDance produkció, Román Sándor Táncársulata

Június 21. hétfő 19.00 órákor: Ezeregyév - ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata

Június 23. szerda, 19.00 órákor: Tükröződés, A divat tragédiája, Előérzet - a Rambert Dance Company (UK) előadása a Vígszínházban.

Június 30. szerda, 19.00 órákor: Júlia és Rómeó, a Skanes Dansteater (Svédország) előadása.

### Budapesti Kereskedelmi- és Iparkamara

(Budapest I. ker. Krisztina krt. 99.)

Benkő Cs. Gyula Ferenczy díjas festőművész kiállítása, melyet dr. Feledy Balázs, a Vigadó Galéria igazgatója nyit meg 2004. június 9-én 18 órákor.

A kiállítás július 5-ig munkanapokon 8-18 óráig látogatható.

### Várfok Galéria

Várfok Terem (Várfok u. 14.)

XO Terem (Várfok u. 11.)

Mulasics László Derült fény című kiállítása.

Portál Galéria (Várfok u. 8.)

Györffy László munkája látható.

### Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár

Krisztinavárosi Könyvtár

(1016 Bp. Krisztina krt. 87-91.)

2004. június 1-től 30-ig Hellenbach Gabriella textilművész játékiállítás tekinthető meg a könyvtár nyitva tartási idejében (hétfőn, szerdán és pénteken 13-19 óráig, kedden, csütörtökön 10-16 óráig). A kiállított tárgyakat a gyerekek ki is próbálhatják, játszhatnak velük. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

## Jubileumi hangverseny

Az 50 éve alakult Szent István Király Szimfonikus Zenekar, korábbi nevén: István Gimnázium Szimfonikus Zenekara - jubileumi hangversenyt és baráti találkozót szervez a Budapest Kongresszusi Központban.

A rendezvény időpontja: 2004. október 2., szombat. Az ünnepi koncerten az „Istvános” zenei műhely valamennyi együtttese fellép. Felhívással fordulunk mindazokhoz, akik e félszázad alatt bármilyen módon kapcsolódtak az István Zenekarhoz, akiknek életét a komolyzene és a közösség ereje által szebbé, és teljesebbé tette az István zenekar működése, legyenek részei a jubileumi rendezvénynek. Szeretettel várja jelentkezésüket az ünnepséget szervező Szent István Király Zeneiskola és Zeneművészeti Szakközépiskola. Részletes információkat az iskola honlapjáról, [www.szentistvanzene.hu](http://www.szentistvanzene.hu) címen, illetve az iskolában kaphatnak.

Cím: 1145 Budapest, Columbus utca 11. Tel.: 467-0788; 467-0786. Fax: 466-0790.

**RéX**  
IMMOBILIA

Magántulajdonban lévő, emeleti,  
55 nm-es **VÁR** öröklakás eladó.

További ajánlatok:

1015 Budapest Ostrom u. 33.  
(a Széna térenél)

Telefon: 457-0715, 457-0716,  
06-209-572-767

E-mail: [kulesar@budaiingatlanok.hu](mailto:kulesar@budaiingatlanok.hu),  
Honlap: [www.budaiingatlanok.hu](http://www.budaiingatlanok.hu)

## GARÁZSHELYEK ELADOK

Cím:

**Logodi utca 11-13.**

Átadás:

**2004. augusztus**

Telefon:

**06-(30)9509-603**

**Sortimental**  
Ingatlan

### I. kerületi lakások

Pálya utca-Mészáros utca sarok

Műemlék jellegű épület teljes felújítása és tőterének beépítése során kialakuló lakások  
leköthetők, 26 nm alapterülettől.

IRODA: 1141 Bp. ÖRS VEZÉR ÚTJA 24. TEL: 468-3010,  
06-30-248-9748, 06-30-931-4978, 06-30-363-5729

[www.sortimental.hu](http://www.sortimental.hu)

## RÉGISÉGEK VÉTELE

Külföldi lakberendezők részére vásárolunk magas áron, helyszínen készpénzért!  
Neves és ismeretlen külföldi ill. magyar festményeket.  
Álló-, fali-, dísz-, zseborákok: zeneszerkezetű, ütős, naptáras, többfunkciós órákért magas árat fizetnek!  
Ezüst tárgyakat: cukor dobozt, szelencét, gyertyatartót, gyümölcsfát, 6 vagy 12 személyes evőeszköz készletet, kávé, teás garnitúrákat, díszkancsókat, sószórót, régi ezüstneműket.

Antik Bútorokat: tabernákulomot, szekretert, ruhásszekrényt, könyvszekrényt, vitrint, komódot, smizettet, játékasztalokat, varróasztalt, íróasztalt, szalon garnitúrákat, vitrindísz, lakberendezési tárgyakat, márvány, bronz, ón, réz, fa, kerámia, porcelán dísz tárgyakat, körpecsés Zsolnay vázakat, kaspókat, állványokat, mellszobrokat, falitárgyakat, szecessziós, eoizinmázás Zsolnay tárgyakat, csillárokat, perzsaszőnyeget, tükröket, falikarokat, lámpákat, varrógépet, zongorát.

Hagyatékok, gyűjtemények, lakásfelszámolások megvásárlásáért többet fizetünk!

Tel.: 280-3619; 06-209-326-495

Kiszállítás díjmentes! Hívja a megbízható partnert!

## Hirdetésfelvétel a szerkesztőségben: kedden és szerdán 10.00-tól 15.00 óráig

### Ingtalan

#### HILL-ESTATE INGATLANIRODA

1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keressük igényes lakásokat a kerületben adás-vételre fizetőképes ügyfeleinknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfélfogadás egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

**Figyelem!** Idősebb hölggyel, úrral életjáradékot, vagy eltartási szerződést kötnék, jómódú hölgy személyében. Tel.: 06-20-476-7144.

**Budán** eladó a Márvány utcában belső udvari, földszintes, 2 szobás, összkomfortos öröklakás (irodának, rendelőknek is). Ára: 11,5 Mio Ft. Érdeklődni az esti órákban a 3553-723-as telefonszámon lehet.

**XII. Mártonhegyi úton** 61 m<sup>2</sup> + 10 m<sup>2</sup> terasz, kétszobás, I. emeleti, jó elosztású, étkezőkonyhás, panorámás, cirkós, D-K-Ny fekvésű lakás garázzsal, tárolóval 27,5 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Idős** hasznélvezővel lakottan lakást vennék, egyszerű megvásárlással vagy életjáradékkal. Tel.: 490-2185.

**I. Ostrom** utcában I. emeleti, 57 m<sup>2</sup>-es, 1800 m<sup>2</sup> belsőkerterre néző, kétszobás, konvektoros, DNY-i fekvésű öröklakás 18 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Csipke úton** 65 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, cirkós, étkezős, erkélyes lakás kertes társasházban, kocsibeállási lehetőséggel 23,9 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**II. Tárogató** úton háromlakásos 1990-ben épült villában I. emeleti, 138 m<sup>2</sup>-es, 1+2 szobás, étkezős, két fürdőszobás, felújított, cirkós, panorámás lakás 12 m<sup>2</sup> terasszal 54 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Vári** lakást keresek 35 Mio Ft-ig. Minden megoldás érdekel. Tel.: 06-30-406-1836.

**I. Táncsics** utcai 46 ill. 27 m<sup>2</sup>-es (összenyitható) vári lakások 17 Mio illetve 10 Mio Ft-os irányáron átadók. Tel.: 06-70-517-0790.

**FLOTT INVEST INGATLANKÖZVETÍTŐ KFT.** külföldi ügyfelei részére keres eladó és bérebeadó ingatlanokat. Megbízható ügyfelek, készpénzfizetési kondíciókkal! Munkatársaink várják hívását a 268-0764; 06-30-9519-350 telefonszámokon. E-mail: info@flottinvest.hu, 1056 Budapest, Belgrád rkp. 3-4.

**Garázs** kiadó az I. ker. Harkály utcában. Telefon az esti órákban: 3869-013.

**Emeleti,** világos öröklakást keresek a Várban. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Thomán István** utcában, nagykeres társasházban, II. emeleti, déli fekvésű, 44 m<sup>2</sup>-es, jó állapotú 2 szobás öröklakás oldalpanorámás erkéllyel 17,8 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 06-20-362-2906.

**Vár** déli lejtőjén hatalmas kertben 60 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás, nagy loggiás lakás 26 Mio Ft-ért eladó szövetkezeti házban. Gépkocsi tárolásra, fűtött garázs 4 Mio Ft-ért eladó vagy kiadó ugyanitt. Tel./Fax: 06-23-440-319 vagy 3754-131.

**Mátyás-templom** mellett 30 m<sup>2</sup>-es, 1 szobás, utcai, összkomfortos, II. emeleti önkormányzati lakásom nagyobb vári lakásra cserélem ráfizetéssel. Tel.: 06-30-9423-937.

**Ígényes** eladó lakásokat keresek ügyfeleim részére az I., II., XII. kerületben. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Budai Várban** 71 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, amerikai konyhás, II. emeleti, napos, világos, déli fekvésű, Uri utcára néző öröklakás tetőtér beépíthetőséggel eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Beépíthető** tetőtérrel, lapostetőt keresek az I., II., XII., XI. kerületben saját részre. Nagyobb is érdekel. Tel.: 06-30-982-6292.

**Keresek** 2-4 szobás, emeleti, panorámás öröklakást I-II. vagy XII. kerületben. Tel.: 06-20-3622-906; 3952-894.

**Vennék** saját célra 1-2 szobás lakást az I. kerületben, elsősorban Attila út környékén, emeleti. Felújítandó is lehet. Tel.: 06-30-375-8928.

**Hévízen** 61 m<sup>2</sup>-es (üdülőlakássá alakítható) üzlethelyiségünket eladjuk vagy Vár környéki kis lakásra cseréljük. Tel.: 06-30-966-9861.

**Budavári** (Dísz-téri) egyszobás öröklakásomat eladom. Ára: 22.000.000 HUF. Tel.: 06-20-9129-359; 411-8738.

**Logodi** utca 17. számban garázs kiadó. Tel.: 06-30-342-7322.

**2 szobás, 56 m<sup>2</sup>-es, alacsony rezsijű, liftes, világos lakás, szép kilátással, kocsibeállással(!) 75 ezer Ft-ért kiadó. Tel.: 06-203-70-21.**

**XII. Székács** utcában ötlakásos, felújított, elegáns, fullpanorámás, nagyteraszos exkluzív lakás, 27 m<sup>2</sup>-es garázzsal 90 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 06-20-3622-906.

**Tárnok** utcai, 59 m<sup>2</sup>-es, másfél szobás-hallos felújított önkormányzati lakásomat nagyobb vári lakásra cserélném értékegyeztetéssel, pasaréti, kétszobás öröklakás beszámításával. Tel.: 06-20-214-8272.

**I. Szalag** utcai, I. emeleti, 69 m<sup>2</sup>-es, cirkós, kétszobás, étkezőkonyhás D-Ny-i fekvésű, szép, polgári lakás 23,8 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Várban,** 68 m<sup>2</sup>-es, 2 szoba hallos, I. emeleti, sétányra panorámás, felújítandó, jó beosztású bérlakásomat hasonló budaira cserélném családi okok miatt. Tel.: 375-5505.

**I. Szalag** utcában I. emeleti, egymás melletti kétszobás szép polgári lakások (64 m<sup>2</sup> és 69 m<sup>2</sup>) D-K és D-Ny-i fekvésűek, külön-külön és együtt is eladók. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Batthyányi** téren 67 m<sup>2</sup>-es, 2 szoba+hálófülkés, gázfűtéses, komfortos, I. emeleti, utcai, önkormányzati lakást cserélek kisebbre értékegyeztetéssel. Tel.: 06-30-285-4296.

**SZILVIA**  
*Alakformaváltás*  
**SZALON**  
*szalon*

- Narancsbőr kezelés
- Alakformálás SilkLight masszírozókészülékkel

**A kezelés hatásai:**

- eltünteti a narancsbőrt,
- feszessé, rugalmassá teszi a bőrt,
- segíti a zsírszövet égetését,
- méregtelenít, jó közérzetet biztosít.

**Magnum Exclusive Szolárium**  
1013 Bp. Attila út 2.  
Tel: 06-30-547-7734

## Régiségek vétele: Szondi Galéria

*Keresek nagyon magas áron kastélyok és kúriák berendezéséhez hajlított vagy egyenes vonalú titkosírókosz szekerényt, komódot, virint, írószerényt, szalongarnitúráit és más bútorokat (intarziások előnyben). Továbbá régi festményeket, csillárokat, fa vagy bronzszobrokat, álló, fali vagy asztali órákat, nagyméretű tükröket, porcelán vitrintárgyakat, körpécsetes ezüstműveket Zsolnay tárgyakat, Kovács Margit kerámiákat, zsidó vallási kegytárgyakat, kiemelkedő napi árion ezüsttárgyakat: pl. páros gyertyatartókat, cukorkabozót, perselyeket, sószerőket, gyümölcsládákat, 12 személyes evőeszközökészletet, stb. Antik vagy drágakövel díszített ékszerek is vásárolók.*

**Hívjon bizalommal vagy jöjjön el hozzánk! Kiszállás díjtalan.**

*A fenti tárgyak, illetve hagyatékok felvásárlása üzletünkben folyamatosan történik.*

**Üzletcímek: Budapest, VI. Szondi u. 32.**

**Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-914, illetve: 302-5637**

**Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 10.00 - 17.00.**

**I. Batthyány** utcában, 38 m<sup>2</sup>-es, második emeleti, egyszobás, komfortos, világos, felújítandó lakás 11,9 Mio Ft-os irányáron eladó. Tel.: 352-6437; 06-20-9131-068.

**Batthyány** tértől egy percre, 46 m<sup>2</sup>-es, felújított, bútorozott lakás kis rezszel hosszú távra azonnal kiadó. Tel.: 403-0741.

**Dísz téri,** 41 m<sup>2</sup>-es, másfél szobás, 2. emeleti, komfortos, D-i fekvésű, udvarra néző, csendes, jó állapotú, önkormányzati lakás eladó vagy Várfalón belül értékegyeztetéssel elcserélendő. Irányár: 14,2 Mio Ft. Tel.: 06-20-235-4615; 201-0351.

**XI. Gellért-hegyen,** Kelenhegyi úton, 110 m<sup>2</sup>-es, 3 és fél szobás, erkélyes, héragzfűtéses, elegáns lakás eladó, tetőtéri terrasszal, önálló pincerésszel! Tel.: 06-20-941-6695; 209-4493.

**XI. Gellért-hegyen,** Kelenhegyi úton, 126 m<sup>2</sup>-es, 2 szoba+2 hall, amerikai konyhás, tetőtérteraszos, szaunás villalakás eladó 47,5 Mio Ft-ért, garázzsal! Tel.: 06-20-941-6695; 209-4493.

**10 ÉVE FOLYAMATOSAN működő ingatlaniroda keres-kínál eladó-kiadó ingatlanokat. Teljeskörű, gyors korrekt ügyintézés. Tel.: 315-0031 www.amadex.hu.**

**I. Szirtes** úton, 2 szobás, 2 erkélyes, felújított, alacsony rezsiű, gázfűtéses lakás garázzsal együtt 33 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 06-20-941-6695; 209-44-93.

**XII. Rácz** Aladár úton, 103 m<sup>2</sup>-es, 3 és fél szobás, erkélyes, panorámás, cirkósfűtéses, felújított lakás önálló kocsibeállással eladó 40,8 Mio Ft-ért. Tel.: 06-20-941-6695; 209-4493.

**XII. Diósárokban,** kertes társasházban II. emeleti, 80,5 m<sup>2</sup>-es, 2+2 fészobás, kimbicirkós, étkezős lakás 6,75 m<sup>2</sup>-es panorámás loggiával 34 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Várban,** 80 m<sup>2</sup>-es, fszt-i, Tóth Árpád sétányra néző csendes, 2 szobás lakás eladó 45 Mio Ft-ért. www.promoplan.hu, 202-0080; 06-70-338-9207.

**I. Tabánban** hangulatos, 42 m<sup>2</sup>-es, VI. emeleti (liftes), új, igényes kialakítású, cirkós, világos, amerikai konyhás lakás, új nyílászárókkal, elszívóval, beépített bútorokkal 18,9 Mio irányáron eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**II. Mechwart** ligetnél 85 m<sup>2</sup>-es, 2 szoba+hallos, 4. emeleti (liftes) világos, jó elosztású, felújítandó öröklakás rendezett házban 23,8 Mio Ft irányáron eladó. Tel.: 06-20-362-2906.

**II. Vérhalom** utcában 63-150 m<sup>2</sup>-es, 2-4,5 szobás, erkélyes lakások eladók. Ár: 30,5-91 Mio Ft. www.promoplan.hu, 202-0080; 06-70-338-9207.

**Gellért-hegyen,** 80 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, garázsos, felújított, kertkapcsolatos, teraszos lakás eladó 42 Mio Ft-ért. Tel.: 06-20-941-6695; 209-4493.

**Budai Várban** 100 m<sup>2</sup>-es, 3 szoba+hallos, I. emeleti, cirkósfűtéses, világos lakás igényeseknek eladói Irányár: 60 Mio Ft. Tel.: 06-20-941-6695; 209-4493.

**I. kerületben,** Attila úton, liftes társasházban 42 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás, felújított, cirkósfűtéses tetőtéri lakás sürgősen eladó 17,9 Mio Ft-ért. Tel.: 06-20-941-6695; 209-4493.

**Krisztina** krt-i, Vérmezőre panorámás öröklakás eladó tulajdonostól. 70 m<sup>2</sup>-es, 2,5 szoba + hallos, egyedi gázfűtésű, erkélyes. Ára: 23 Mio Ft. Tel.: 06-30-245-6442.

**Ostrom-Batthyány** utca sarkon 40 m<sup>2</sup>-es, egy szoba-hallos, legfelső, IV. emeleti, utcai lakás eladó augusztusi költözéssel. Irányár: 14,5 Mio Ft. Tel.: 06-20-314-3097.

**I. Várhegy** alján eladó csendes, kertre néző, igényesen helyreállított, hangulatos, kőkandallós lakás garázzsal 60 Mio Ft-os irányáron. Tel.: 06-70-517-0790.

**XII. Városmajor** utcai, nagykeres házban eladó csendes, belső udvari 82 m<sup>2</sup>-es, 2,5 szobás lakás tárolóval 24 Mio Ft-os irányáron. Tel.: 06-30-406-1836.

**XII. Vöröskő** utcában 110 m<sup>2</sup>-es, 3,5 szobás, nagyerkélyes lakás garázzsal eladó. Irányár: 43 Mio Ft+garázs. Tel.: 06-70-517-0790.

**Donáti** utcai, 31 m<sup>2</sup>-es, félemeleti, felújított, saját parkolóval rendelkező öröklakásomat nagyobbra (önkormányzatra is) cserélném értékegyeztetéssel. Tel.: 3180-188; 06-30-407-1903.

**I. Fenyő** utcában 47 m<sup>2</sup>-es, fszt-i, másfél szobás, kissé felújítandó, csendes, világos lakás eladó 15,5 Mio Ft. www.promoplan.hu, 202-0080; 06-70-338-9207.

**XII. Városkúti** úton 86 m<sup>2</sup>-es, 1+3 szobás, cirkós, étkezős, magasföldszinti, jó elosztású lakás, garázzsal, tárolóval, erkéllyel 37,9 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Rózse** utcában, kertes társasházban, magasföldszinti, 59 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás, étkezős, igényesen felújított, déli fekvésű, cirkós, kertkapcsolatos lakás 20 m<sup>2</sup> saját terasszal, garázzsal 29,5 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**V. Fereniek** terénél szépen felújított, 108 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, világos, igényes lakás eladó. Irányár: 54 Mio Ft. www.promoplan.hu, 202-0080; 06-70-338-9207.

**Várban,** 80 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, egylégtérű, világos, fiatalos lakás 39 Mio Ft-os irányáron eladó. www.promoplan.hu, 202-0080; 06-70-338-9207.

**II. ker.** Horváth u. 2-12-ben 16 m<sup>2</sup>-es zárt garázs kiadó. Tel.: 06-20-398-4787.

## Hirdetésfelvétel a szerkesztőségben: kedden és szerdán 10.00-tól 15.00 óráig

### Folytatás a 11. oldalról

I. Csalogány utcában, Bauhaus házban, Dunára, Országházra rálátással, napos, világos, 3 franciaerkély+erkély, 86 m<sup>2</sup>-es, III. emeleti, liftes, gázfűtéses, vízórás, 2 szoba hall+személyzeti szobás lakás, beépített bútorokkal 29,9 Mio Ft-ért tulajdonostól eladó. Tel.: 06-20-980-4430.

Szigligeten, baleseti kényszerűségből mélyen áron alul eladó 100 m<sup>2</sup> alapterületű (+pince, +manzard) nyaraló 2000 m<sup>2</sup>-es telekkel. Tel.: 06-70-294-8074.

I. ker. Attila utcában, liftes házban, világos, csendes, parkranézó, felújított, 53 m<sup>2</sup>-es összkomfortos lakás eladó 18,5 Mio Ft-ért. Tel.: 06-20-994-2783.

### Szolgáltatás

**KÖLTÖZTETÉS OLCSON, SZAKSZERŰEN!** Legyen részese a Bauer-Teher tavaszi akciónak! Árunkat 10%-kal csökkentettük. Megrendelőink ingyenesen kaphatnak pótkocsit és előre kiszállított dobozokat. Bauer-Teher, Tel.: 281-1881.

**FOGÁSZAT + FOGTECHNIKA!** Minden egy helyen! Fogorjavítás megvárható. Hidak, koronák, fogsorok készítése rövid határidővel. Ingyenes tanácsadás. Nyugdíjasoknak 10% kedvezmény! Bejelentkezés: 202-1436-os telefonszámon. 1015 Bp. Hattyú u. 16. fszt. 1.

**Villanoszerelés** azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrás mester. Tel.: 246-9021; 06-20-9344-664. ELMU által minősített vállalkozás.

**Gyógymasszázs** házhozmenettel! Izomletapadások kimasszírozása, svéd test-, arc- és talpmasszázs. Izületek kímogtatása mozgáspálya beszűkülése esetén. Tel.: 06-30-283-3314.

**SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST TAKARÍTÁSSAL,** parkettlerakást, parketteszítést, parketta javítást, csempézést vállal kisiparos garanciával. Telefon: 202-2505, mobil: 06-30-251-2300.

**Közös képviselők** és szép kert szeretők figyelmébe: kertgondozást, fűnyírást, sövényvágást, fakivágást, növénytelepítést vállalok szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06-30-418-6663 vagy gold333@free-mail.hu.

**Mosógép,** villanyboiler, villanytűzhely, hőtárolós kályha megbízható javítása garanciával. I. kerületben díjtalan kiszállás. Stelcer Zsolt háztartásgép szerelő. Tel.: 208-4187; 06-20-419-1329.

**Üvegezés, tükörvágás, üvegcsiszolás.** A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. ker. Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616; 06-20-929-0897.

**Gerinc és kismencedei problémák** megelőzése, terápiája, rehabilitációja vitalitásnövelő készülékkel. Gépbemutató, ingyenes kipróbálási lehetőség Mester György gyógymasszázsnál. Tel.: 316-3423; 06-30-290-2655.

**Televízió,** videó, monitor, kamera, hi-fi, CD,DVD, microsütő gyors szerviz. Sony, Daewoo, LG, Panasonic típusok is. Tel.: 06-70-246-5049 hétvégén is hívható!

**Lakatos:** biztonsági-, elektromos zár, hevederzár, postaládazár, ablak- és garázsajtó zár, olajfék szerelése. Tel.: 356-57-77.

**Korpásy István sebész főorvos rendel** XII. ker. Németvölgyi út 30/a. Szerda: 16-20 óráig. Gyomor bélrendszeri panaszok teljes körű kivizsgálása tükrözéssel, kórházi hátérrel. Aranyerek műtét nélküli eltávolítása, bőrelváltozások kimetszése. Előjegyzés: 06-20-367-1165.

**Kárpitos** bútorfelújítást vállal asztalos, nádazás, gyékényezés munkával Takács Lakberendezés. Ingyenes felmérés, szállítás. Takács László, 1013 Bp. Feszty Á. u. 2. az alagsorban. Tel.: 214-8384; 06-30-950-5227.

**Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása.** Festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztítása háztól házig is, ill. nagyobb megrendelés esetén a helyszínen. Szalagfüggöny tisztítása. Tel.: 213-5133.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszbábozás, fogfehérítés. **Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egészségügyeseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos is van! Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester. 1013 Bp. Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016.

**Könyvelés,** bevallások készítése társaságok, egyéni vállalkozók részére, bérszámfejtéssel, teljeskörű ügyintézésel. Tel./fax: 3758-734; 06-30-931-2894.

**Tévéjavítás** azonnal! Orion, Videoton, ITT-Nokia, Dual, Schneider televíziók helyszíni javítása azonnal, vilamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06-20-542-3529; 06-20-542-3584.

### Adás-vétel

**Zórád Ernő** grafikusművész - elsősorban tabáni - akvarelljét keresem, méltányos áron. Tel.: 06-203-70-72-21.

**Leinformálható** gyűjtő vásárolna neves ismeretlen festményeket, bútor, porcelán tárgyakat, ezüstöt, szőnyeget, kerámiát (Kovács M. Gorka stb.) hagyatékot. Tel.: 220-5446.

**ZÁRKIRÁLY® BT.**  
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928  
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654  
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

#### + SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZARBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

**SZOMBATONKÉNT -10%!**

**REZ- ÉS KRÓMÁRÚK POSTALADÓK SZERELÉSE 200%**

**Neves** és ismeretlen festményeket, rajzokat, akvarelleket, képereteket, festői hagyatékot vásárolok! Nagy Ernő, Tel.: 325-6881; 06-20-965-9048.

**Szőnyegbecsüs** vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: 06-30-456-3938.

**Kieselbach Galéria** vásárol restaurálatlan régi bútort, ezüstöt (hiánytalan evészközkészletet) keleti-szőnyeget, régi Zsolnay-tárgyakat, egyéb kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10.00-12.30 óráig és 14.00-16.00 óráig.

**Ötvenes-hatvanas évek** bútorait, használati és dísz tárgyait készpénzért megvásárolom. Rédei Ádám magángyűjtő. Tel.: 202-6631; 06-70-310-4445. E-mail: redai@mailbox.hu.

**Kastélyok** berendezéséhez külföldi magas áron készpénzért helyszínen fizetek. Vásárolok kisebb és nagyobb festményeket, antik bútorokat, biedermeier, empire, barokk szalongszobákat, írószekereket, tabernakulumot, írókomódot, íróasztalt, vitrint, régi álló-, fali-, asztali, díszórákat, ezüst tárgyakat, perzsa-szőnyegeket, bronzszobrokat, porcelánokat, zongorát (hibásat is). Teljes hagyatékot első bevétők legmagasabb árat fizetem. Kiszállás értékbérlés díjtalan. Tel.: 214-4850; 06-20-476-7144. Üzlet: II. ker. Szilágyi E. fasor 14-16.

**Miniatűr régiségbolt** készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

### Oktatás

**Matematika-fizika** tanítás, pótvizsgára, osztályvizsgára, póttértségre felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Tel.: 213-7747; 06-20-518-2808.

**Angoltanítást,** fordítást, tolmácsolást, korrepetálást, festést, ablaktisztítást, ház körüli, kerti munkát vállal kerületben lakó gyógynövény-biológus egyetemista ösztöndíja kiegyezésére. Tel.: 06-30-4700-248; 202-2288.

**KÖNYV**

#### KRISZTINA ANTIKVÁRIUM

I. Roham u. 7. (a Krisztina téri templomnál)

Telefon/fax: 212-8909

Vesz-elad, árverez könyveket, könyvtárakat, régi térképeket, -metszeteket, -kéziratokat, -képes levelezőlapokat, -plakátokat, -fényképeket, egyéb papírregiségeket.

**Díjtalan kiszállás, -értékbérlés!**  
**Készpénzfizetés!**

Nyitva: hétfőtől-péntekig 10-18 óráig, szombat: 10-14 óráig.

**USZÓTÁBOR**  
a Margitszigeten és a Komjádiiban a Darnyi Tamás úszóiskolában!  
12.500 Ft/hét és 10.500 Ft/hét.  
Telefon: 359-7895, 335-2097.

**Nyári** programok a Budai Rajziskolában gyermekeknek és felnőtteknek. Intenzív felvételi előkészítő, rajz- festés- mintázás tanfolyamok, ékszer kurzus, ruha-jelmeztervezés és olajfestés. Számítógépes tanfolyam: creative suite softer csomag. Kisiskolásoknak: napközi kirándulásokkal, rajzolással, úszásoktatással. Tel.: 355-0341.

**Franciaországban** (is) diplomázott magántanár anyanyelvi szintű oktatást vállal, alapfoktól államvizsgáig. Tel.: 06-70-294-8074.

**Nyári** kaland sport táborok 8-14 éves korig Szentendrén. Naponta változó programok (úszás, kerékpározás, evezés, túrázás). Romantikus környezetben táborozás a Duna partján teljes kilátással 2004. július 5-től heti turnusokban. A tábor gyakorlati rendelkező, tapasztalt testnevelők vezetik. Részvételi díj: 20.000,-Ft. Jelentkezés: 06-30-397-5187; 06-30-353-3315.

**Angol** nyelvtantrikusk, kiscsoportos intenzív kezdő és haladó szinten a Vármezőnél. Tel.: 202-1183.

**Budai Rajziskola-Művészeti Szakközépiskola** grafika, fotó és ötvös szakon két éves nappali tagozatos OKJ képzést indít. Tel.: 355-0341.

**Budai Ring Autóiskola** az Ön szolgálataiban! Tel.: 202-0521; 487-0224 13-tól 19 óráig, www.budairing.hu.

**Budapesti 2. sz. Autóiskola!** A legrégebbi budai, a legalacsonyabb árral! Tanfolyamok délelőtt, délután, hétvégén. Kamatmentes részletfizetés, különböző akciók. Most 30.000,-Ft-tal olcsóbb + 5.000,-Ft-ért ingyen tankönyv. Félfogladas: 11-17 óráig. Telefon: 201-2929. Internetes érdeklődés: www.jogositvany.hu.

**English step:** by step intensive lessons, 6 students/group, 2 steps from Baththány, 2nd best teacher in town 06-70-243-0909.

**Analízis,** valószínűség számítás, lineáris algebra tanítása. Vizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Tel.: 213-7747; 06-20-518-2808.

**Magyarból** korrepetálok. Orosz nyelvet is tanfokl. Tel.: 375-22-80; 06-30-297-30-36.

### Vegyes

Szeretne pénzt keresni? ÉS közben hasznosan eltöltöni szabadidejét? Legyen Ön is Avontanácsadó! Átlagon felüli kereseti lehetőség. 15-30% vásárlási kedvezmény. Belépési díj nincs. Hölgyek és urak jelentkezését várjuk. Tel.: 243-2593; 06-20-388-2034 (sms-t is fogadunk!)

**Fényképes** személyiségközpontú társkeresés zenés-táncos rendezvényekkel, kirándulásokkal minden korszerűtánnak. Telefon: 06-30-495-2284; 457-0644 (Patty Éva).

## A hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget!

### Várnegyed

A Budavári Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente. Főszerkesztő: Sárvári Pap Gitta. Meg nem rendelt kéziratokat, fotókat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza! Tipográfia, nyomdai előkészítés: Halász Ferenc. Felelős kiadó: Budavári Önkormányzat Levélcím: 1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. Telefon: 458-3000/3020, telefax: 458-3081. E-mail: varnegyed@budavar.hu Nyomás: Apolló Nyomdaipari Kft. 1165 Budapest, Zsemlekes u. 25. Felelős vezető: Mózes Ferenc ügyvezető igazgató. A terjesztéssel kapcsolatos észrevételeiket bejelenthetik az ingyenes zöld számon (06-80-204-275) vagy közvetlenül Iványi Balázs terjesztési felelősnek a 06-20-320-8441-es telefonon.

## Jelentés a Budai Várgondnokság Kht. közhasznú tevékenységéről 2003. év

### I.

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériummal kötött közhasznú szerződésben foglaltaknak megfelelően biztonságosan, szakmai hozzáértéssel gondoskodunk a va-gyonkezelésünkben lévő területek, épületek üzemeltetéséről, illetve a gondjainkra bízott infrastrukturális hálózatok fenntartásáról. Az elmúlt években végrehajtott korszerűsítések, szervezeti változtatások, a szakmunkások folyamatos képzése, béreik rendezése alkalmassá tett bennünket még egy olyan különleges szakértelmet igénylő „intelligens” épületüzemeltetési feladatra is, mint a Köztársasági Elnök Hivatalának, a Sándor palotának az üzemeltetése.

### Részletesebben az üzemeltetési-fenntartási feladatainkról:

1./ A parkokat, közterületeket változatlan gondossággal tartjuk karban, ügyelve az évszakoknak megfelelő változatos virágos színpoltok kialakítására. A tisztaság és a látogatók biztonsága változatlanul megoldott feladat.

Ebben az évben a Főpolgármesteri Hivatal Környezetvédelmi Ügyosztályával együttműködve megvalósítottuk az állami tulajdonban lévő Szent György tér parkosítását. A Sándor palotához méltóbb környezet kialakításának tervezési, kivitelezési és finanszírozási feladataiban is jelentős volt a részvételünk. A tér északi oldalát határoló romos épület megfelelő megjelenítését szolgálta a visszabontott rom utáni tűzfalra szerelt látványos grafika és az előtte lévő terület rendezése. A terep-tervezési kialakítását saját kertészeti csoportunk végezte.

2./ A Clark Ádám téri hűtőközpontban előállított hidegenergia felhasználóinak köre bővült a Sándor palotával. A korábban elvégzett korszerűsítési munkák eredményeként az energiaárak emelkedése ellenére kb. 4 millió forint elektromos energia költség-megtakarítást értünk el.

3./ A 24 órás ügyeleti rend szerint működő diszpécserközpont valamennyi vezetékes (épület-felügyeleti, díszvilágítási, területőrző)

hálózat, ill. rendszer biztonságos működését tartósan megvalósítja.

4./ A rendelkezésünkre álló kulturális-turisztikai célra hasznosítható területeinket felmértük, elkészítettük hasznosítási koncepciókat. Ennek alapján első lépésben a látogatók infrastruktúrális ellátottságának pótlására meghirdettünk 6 helyszínt, ahol szezonális vendéglátóhelyre nyújthattak be pályázatot. Eből a programból 2 helyszínen valósul meg konkrétan kávézóterasz a Sikló alatti lejtőn és a Nagyrondella területén. A Szent György téren lévő (volt HM helyén megvalósított) térszint alatti pincét, az előtte kialakított súlylyesztett térrel művész kávézó céljára hirdettük meg és adtuk bérbé. Valamennyi vendéglátóhely 2004 tavaszán nyílik, rendezvények is kapcsolódnak funkciójukhoz.

A koncepció megvalósítása érdekében szervezeti változtatást is végrehajtottunk, kezdetben 1 fő feladata lett önállóan a terület-hasznosítás bonyolítása, majd 2003. december 1-től kulturális-turisztikai igazgató kinevezésével létrejött az önálló szervezeti egység.

A Kht. bevételeinek növelése főleg a terület-használattal függ össze, amely tevékenységünk során ügyelünk a területfejlesztés és a gondjainkra bízott értékek védelmének kérdéseire is.

### II.

A Szent György tér környezetére és a Vár-bazár területfejlesztésére vonatkozó kormányhatározat változatlanul érvényben van, így a beruházási-fejlesztési feladatok is folytatód-nak. Az éves költségvetés nem rendelkezett újabb forrásokról, sőt konkrét döntések sem születtek, ezért feladatainkat maradványaink terhére, a kitűzött célok előkészítésére összpontosítottuk.

1./ A Sándor palota végleges gazdájához a köztársasági elnöki hivatalhoz került, csak a kivitelezéssel összefüggő garanciális feladato-kat végezzük.

2./ A befejezett Erzsébet téri beruházáshoz kapcsolódóan vállaltuk a hiteltörlesztés át-ütemezését és folytatjuk garanciális kötele-zettségeinket.

3./ A Szent György tér rendezésére a volt HP-HM tömb tervezésével összevontan építészeti ötletpályázatot írtunk ki, amelynek eredmé-nyeként 6 pályaművet megvásároltunk. Ezek fejlesztésével lehetséges a legmegfelelőbb épí-tészeti megoldás kiválasztása. Az épület funkciójára vonatkozó döntés (amit kezdemé-nyeztünk a Minisztériumban) nélkül a terve-zési pályázat nem folytatható. Addig is át-menetli térrendezés, parkosítás készült.

(Ld. I./1. részben leírtakat.)

4./ A nyugati oldal pince - illetve régészeti - szintjeinek rendezése jelentős mértékben ösz-szefügg a várfal alatti mélygarázs megvalósí-tásával.

Kiírtuk a mélygarázs hasznosítási pályáza-tát, amely eredményes volt, így az év végén elindítottuk a déli, majd sz északi építési hely engedélyezett rendezését. Ezek a feladatok jó-részt a következő évekre húzódnak át.

5./ A terület-hasznosításnak két fő feladatát kezdtük el, illetve folytattuk.

A mélygarázs pályázatát végeztük el. A Vár-bazárban a tervezési, engedélyezési folya-matot követjük, segítjük minden tudásunkkal, tapasztalatunkkal. A bérlemények kiürítési folya-mata a peres eljárások következtében lelas-sult, de a részünkről elvárható lépéseket meg-tettük: a lakásbérletnek csereingatlan vásá-roltunk, felmondtuk a vár-bazári bérletüket és megindítottuk a kiürítések iránti pereket. A műterem esetében hasonlóan jártunk el, cse-reingatlan felajánlása nélkül. 2004-ben várha-tó ezeknek az ügyeknek a lezárása.

Ezer Ft

### Kimutatás a cél szerinti juttatásokról 2003. év

Megnevezés	Előző év	Tárgyév	Eltérés E Ft-ban	Megjegyzés a változáshoz
Pénzbeli támogatás	-	-	-	-
Nem pénzbeli támogatás	-	-	-	-
<b>Összesen</b>	-	-	-	-

### Kimutatás a költségvetési támogatás felhasználásáról 2003. év

Támogatás nyújtó szervezet megnevezése	Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma	
<b>A rendelkezésre bocsátott támogatás összege</b>	203.100.000 Ft Közhasznú Szerződés NKÖM 5.800.000 Ft Energiaracionalizálási támogatás (átutalás 2004-re áthúzódott) 6.047.914 Ft 2002-ről S. P. üzemeltetésre elhatárolt támogatásból 263.034 Ft üzemeltetésre, 5.784.880 Ft felhalmozásra került felhasználásra (ez ráaktiválásra került a Sándor Palotára) 13.000.000. Ft 2002-ről elhatárolt felhalmozási kiadás felhasználásra és aktiválásra került	203.100.000
<b>A rendelkezésre bocsátott támogatás időpontja</b>	Működési támogatás: I-II. hó 15.295.000 Ft/hó; III. hó 20.185.000 Ft; IV- XII. hó 16.925.000 Ft	
<b>A támogatás célja</b>	A NKÖM és a Budai Várgondnokság Kht által kötött közhasznú szerződésben rögzített feladatok	
<b>A felhasználás ütemezése</b>	Működési támogatás: a folyósítással azonos ütemben	
<b>Az elszámolás határideje</b>	2004. február 28.	

## Budai Várgondnokság Közhasznú Társaság mérlege 2003. év „A” változat

## Eszközök (aktívák)

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
01.	A. Befektetett eszközök (I+II+III)	8 622 998		8 701 431
02.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK	1 192		811
03.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK	8 621 755		8 700 620
04.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK	51		
05.	B. Forgóeszközök (I+II+III+IV)	2 767 070		2 974 866
06.	I. KÉSZLETEK	1 388		812
07.	II. KÖVETELÉS	2 698 668		2 908 988
08.	III. ÉRTÉKPAPÍROK			
09.	IV. PÉNZESZKÖZÖK	67 014		65 066
10.	C. Aktív időbeli elhatárolások	718		357
11.	ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (A+B+C)	11 390 786		11 676 654

## Források (passzívák)

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
12.	D. Saját tőke (I+II+III+IV+V+VI+VII)	44 998		45 004
13.	I. JEGYZETT TŐKE	26 210		26 210
14.	III. JEGYZETT, DE MÉG BE NEM FIZETETT TŐKE (-)			
15.	III. TŐKETARTALÉK	23 727		23 727
16.	IV. EREDMÉNYTARTALÉK	-5 453		-4 939
17.	V. LEKÖTÖTT TARTALÉK			
18.	VI. ÉRTÉKELÉSI TARTALÉK			
19.	VII. MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY	514		6
20.	E. Céltartalékok			
21.	F. Kötelezettségek	10 272 415		10 503 960
22.	I. HÁTRASOROLT KÖTELEZETTSÉGEK			
23.	II. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	7 566 813		10 482 732
24.	III. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	2 705 602		21 228
25.	G. Passzív időbeli elhatárolások	1 073 373		1 127 690
26.	FORRÁSOK ÖSSZESEN	11 390 786	0	11 676 654

## Budai Várgondnokság Kht. összköltség eljárással készített eredménykimutatása 2003. év „A” változat

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
I.	Értékesítés nettó árbevétele	230 470		121 944
II.	Aktivált saját teljesítmények értéke			
III.	Egyéb bevételek	214 905		203 618
	III. sorból: visszaírt értékvesztés			
IV.	Anyagjellegű ráfordítások	325 669		195 844
V.	Személyi jellegű ráfordítások	110 161		128 618
VI.	Értékcsökkenési leírások	12 738		193 326
VII.	Egyéb ráfordítások	1 180		863
	VII. sorból: értékvesztés			
A.	ÜZEMI (ÜZLETI TEVÉKENYSÉG) EREDMÉNYE (I+II+III+IV+V+VI+VII)	-4 373		-193 089
VIII.	Pénzügyi műveletek bevételei	1 787		2 260
IX.	Pénzügyi műveletek ráfordításai	33		152
B.	PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (VIII-IX)	1 754		2 108
C.	SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (+A+-B)	-2 619		-190 981
X.	Rendkívüli bevételek	3 133		190 987
XI.	Rendkívüli ráfordítások			
D.	RENDKÍVÜLI EREDMÉNY (X-XI)	3 133		190 987
E.	ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (+C+-D)	514		6
XII.	Adófizetési kötelezettség			
F.	ADÓZOTT EREDMÉNY (+E-XII)	514		6
G.	MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (+-F+22-23)	514		6

**Budai Várgondnokság Közhasznú Társaság közhasznú beszámoló eredménykimutatása 2003. év.**

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
01.	A. Összes közhasznú tevékenység bevétele (2-6 sorok)	450 295		470 040
02.	1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	214 883		203 363
03.	a. alapítótól	214 883		203 363
04.	b. központi költségvetésből			
05.	c. helyi önkormányzattól			
06.	d. egyéb			
07.	2. Pályázati úton elnyert támogatás			
08.	3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel	230 470		73 174
09.	4. Tagdíjból származó bevétel			
10.	5. Egyéb bevétel	4 942		193 503
11.	B. Vállalkozási tevékenység bevétele			48 769
12.	C. Összes bevétel (1-7 sor)	450 295		518 809
13.	D. Közhasznú tevékenység ráfordításai (14-19 sorok)	449 781		484 173
14.	Anyagjellegű ráfordítások	325 669		168 842
15.	Személyi jellegű ráfordítások	110 161		120 990
16.	Értékcsökkenési leírás	12 738		193 326
17.	Egyéb költségek	1 180		863
18.	Pénzügyi műveletek	33		152
19.	Rendkívüli ráfordítások			
20.	E. Vállalkozási tevékenység költségei (21-26 sorok)	0		34 630
21.	Anyagjellegű ráfordítások			27 002
22.	Személyi jellegű ráfordítások			7 628
23.	Értékcsökkenési leírás			
24.	Egyéb ráfordítások			
25.	Pénzügyi műveletek ráfordításai			
26.	Rendkívüli ráfordítások			
27.	F. Összes ráfordítás (D+E)	449 781		518 803
28.	G. Adózás előtti vállalkozási eredmény (B-E)	0		14 139
29.	H. Adófizetési kötelezettség	0		0
30.	I. Tárgyévi vállalkozási eredmény (G-H)	0		14 139
31.	I. Tárgyévi közhasznú (A-D)	514		-14 133
32.	Eredmény	514		6

Tájékoztató adatok (ezer Ft-ban)

	Előző év	Tárgyév
A. Személyi jellegű ráfordítások (1-3)	110 161	128 618
1. Bérköltség	78 422	90 681
Ebből - Megbízási díjak	6 082	8 760
- Tiszteletdíjak	1 800	2 323
2. Személyi jellegű egyéb kifizetések	4 118	6 490
3. Bérjárulékok	27 621	31 447
B. A Szervezet által nyújtott támogatások	0	0

Ezer Ft

Ezer Ft

**Pénzügyi kimutatás a támogatás felhasználásáról 2003. év**

Felmerült költségek	Összesen	Támogatásból	Tervezett bevételből	Többlet-bevételből
Anyagköltség	67 775	51 807	15 968	0
Igénybevett szolgáltatások	103 705	48 200	55 505	0
Egyéb szolgáltatások	1 870	1 100		770
Közvetített szolgáltatások. Előbb	22 494			22 494
Személyi jellegű ráfordítások	128 618	101 993	25 229	1 396
Értékcsökkenés	193 326		8 770	184 556
Egyéb ráfordítások	863			863
<b>Összesen</b>	<b>518 651</b>	<b>203 100</b>	<b>105 472</b>	<b>210 079</b>

Ezer Ft

**Kimutatás a kapott támogatásokról 2003. év**

Támogató megnevezése	Támogatás összege	
	előző évi	tárgyévi
Központi költségvetési szerv	214 883	203 100 (5 800)
Elkülönített állami pénzalap		
Helyi önkormányzat és szervei		
<b>Összesen</b>	<b>214 883</b>	<b>203 100</b> <b>(5 800)</b>

Ezer Ft

**Kimutatás a vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatásokról 2003. év**

Megnevezés	Tárgy év
Bér, prémium, prémium előleg	8 280
Tiszteletdíj	2 323
Költségtérítés	-
Megbízási díj	-
Folyósított kölcsön teljes összege - mérlegkészítésig fennálló tartozás - visszafizetett összeg - a fizetendő kamat	-
Természetbeni juttatás	-
Egyéb juttatások	48
<b>Összesen</b>	<b>10 651</b>

**Kimutatás a vagyon felhasználásáról 2003. év**

Megnevezés	Előző év	Változás	Tárgyév	Megjegyzés a változáshoz
Saját tőke összesen	44 998	6	45 004	
Törzstőke	26 210		26 210	
Tőkeváltozás	18 788	6	18 794	A tárgyévi eredmény növelő hatása
Ebből: Tárgyévi eredmény	514		6	

# Új lakóház a Rózsadombon! Májusban bevezető áron!



**II. Buday László utcában** a Mechwart - Liget szomszédságában most épülő 21 lakásos liftes társasházban kínálunk **magas színvonalon kialakított és felszerelt lakásokat** 58 m<sup>2</sup> - 130 m<sup>2</sup> közötti garázslehetőséggel.

**Átadás** 2005. május

**Infomáció:** 1016 Budapest, Mészáros utca 58.

**Telefon:** 212-2131, 212-2132

**e-mail:** [ertekesites@gyetvaifiverek.hu](mailto:ertekesites@gyetvaifiverek.hu)

**Internet:** [www.gyetvaifiverek.hu](http://www.gyetvaifiverek.hu)

**GYETVAI  
FIVÉREK**



## PALLAS Vagyonvédelem Kft.

Cégünk ügyeleti központja az I. ker. Pauler u. 13-ban működik.

Az Önök vagyonvédelmi rendszeréről érkező riasztásra

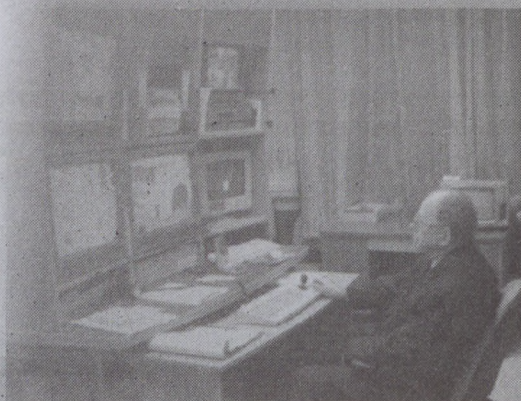
innen indul az intézkedő járőrcsapat.

### ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSOK:

jelzések fogadása: behatolás, tűzjelzések, tesztjelek, nyitás/zárás, orvosi segélykérés, támadásjelzés stb. járőr kiküldése, helyszín biztosítása, mentők, tűzoltók értesítése, megadott címek, telefonszámok értesítése

### TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁSOK:

meglévő riasztórendszerek bekötése; vagyonvédelmi rendszertelepítés (ingyenes felmérés és árajánlatadás); kültéri és beltéri videokamerák, tűzjelző-rendszerek, trezorérzékelők, pánikjelzők, egyéni igények szerinti megrendelések.



Érdeklődni a PALLAS Vagyonvédelmi Kft.  
487-0460 és 0620-914-6209, vagy a 487-0461  
(24 órás Ügyeleti) telefonszámán lehet.